

Zarja—The Dawn

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NO. 11 NOVEMBER, 1992 VOL. 64



*Pater Simon Ašič
calls on nature
for curing and
easing mankind's
ills.*



Pater Simon of Stična

This is the 860th anniversary year of the Monastery at Stična in Slovenia. The monks arrived there in 1132, A.D. when the region was called SITIK. This original name is still used for the company there which manufactures and prepares health products made from natural resources such as herbs and fruits. They are especially known for the Pater Asic's teas. Pater Simon Asic was the foremost herbal scientist of his day and at one time, the Prior at Stična. (He just passed away in September.) He was an extremely well-educated man and his words were the supreme authority on the subject; and the teas that carry his name considered ideal medicinal products. His words: "Drinking tea will allow you to live and long and healthy life" are the base for the herbal tea culture which is widespread in modern times.

Pater Simon - cover picture shows him in a typical

Please turn to page 11.

CHRISTMAS PARTIES IN 1992

ALL DECEMBER DATES:

- 1 - Br. 14, Euclid, OH
- 3 - Br. 5, Indianapolis, IN, 11 a.m.
Br. 24, LaSalle, IL, Noon
- 6 - Br. 35, Aurora, MN, HR Church Hall, 3 p.m.
- 15 - Br. 1, Sheboygan, WI, Grand Hotel
Br. 43, Milwaukee, WI
- 12 - Br. 50, Cleveland, OH, 1 p.m. SND Holmes Ave.
- 16 - Br. 54, Warren, OH, 1 p.m. Elks Clubroom
- 20 - Br. 12, Milwaukee, WI, 2 p.m.
Br. 20, Joliet, IL, 11:30 Cocktails, 12 noon, Lunch

NOVEMBER:

- 18 - Br. 10, Cleveland, OH

* * *

OTHER NOVEMBER DATES:

- 7 - COMMEMORATIVE MASS, Br. 35, Aurora, MN
- 12 - MASS FOR AILING MEMBERS, 8:00 a.m.; PENNY SOCIAL 7:30 p.m., Br. 2 Chicago, IL
- 15 - ANNUAL POULTRY CARD PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI, Johns Hall, 1 p.m.



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America - Uradno glasilo Slovenske Zveze.

Published monthly except January, June & August - izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 - naročnina \$15.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month - vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

HAPPY BIRTHDAY IN NOVEMBER

National Officers:

- Nov. 11 - Mary Muller, Past Nat'l Pres., Oakbrook, IL
- Nov. 16 - Marion Marolt, Nat'l Auditor, West Allis, WI

Presidents:

- Nov. 5 - Genevieve Grilec, Br. 85, Depue, IL
- Nov. 7 - Rose Trombley, Br. 52, Kitzville, MN
- Nov. 9 - Beverly Menart, Br. 33, Duluth, MN
- Nov. 13 - Josephine Auito, Br. 13, San Fran., CA
- Nov. 13 - Antonia Kostelec, Br. 64, Kans. City, KS
- Nov. 24 - Josephine Kassen, Br. 54, Warren, OH

Secretaries:

- Nov. 11 - Regina Cop, Br. 64, Kansas City, KS
- Nov. 13 - Dorothy Jamnik, Br. 35, Aurora, MN
- Nov. 15 - Dolores Hennelly, Br. 95, So. Chicago, IL
- Nov. 21 - Josephine Jacobs, Br. 106, Meadowlands, PA

SLOVENIANS! WE'RE UNITED!

**INDEPENDENT
SAVINGS**

IS NOW



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**



National President's Message

1154788

A FALL FULL OF MEMORIES

Nearly all of our S.W.U. Regional Conventions were held in September or October. Take time to evaluate the day's activities; this feedback may be helpful if passed along to next year's host branch. No matter how well one plans, there are unforeseen circumstances that arise; it is up to us to show patience and understanding.

Minnesota's State S.W.U. Convention held on Sunday, September 13th was a tremendous success! Host branch 38, Chisholm went "all out" to make this an unforgettable event. From the early morning gathering of friends and acquaintances during registration and coffee, until the closing benediction at the banquet, the time seemed to pass by rapidly—a good sign of a well-organized convention. To President Charlotte Laurich and all Branch 38 members, we thank you for a wonderful convention!

Newly elected Minnesota President, Jean Korsman conducted the business meeting like a "pro." Topics discussed were: Membership, particularly stressing the need to enroll Juniors, Scholarships, Heritage, POTS & PANS cookbooks, and the ZARJA magazine. Dorothy Jannick gave the secretary's report and also the treasurer's report. Minnesota initiated a S.W.U. President's Fund about nine years ago. All members and guests are charged an additional 50c fee which is included in the cost of the dinner ticket. This fund helps in defraying the cost of traveling to the small communities in northern Minnesota. During last year's Minnesota SWU Convention it was decided to take a collection for Slovenia. Since this was a most successful endeavor, it was decided to continue this practice every year, this year's donation is specifically going to the S.W.U. Heritage Fund. Heritage Director, Irene Odorizzi was pleasantly surprised and most appreciative! It would be gratifying if other regions would consider making a special collection at their conventions—it's surprising how those dollars collectively add up to a sizeable donation for a worthy cause. (Please note: Jean Korsman will give a detailed account of the convention in her report.)

Keynote speaker, Veda Ponikvar presented an eloquent and inspiring address, reviewing the past history of our organization. Upon entering Ellis Island by our Founder of the Slovenian Women's Union of America, Mrs. Prislant, Sheboygan, Wisconsin, Veda Ponikvar conveyed a profound and heart-rendering account of Mrs. Prislant's courage and pioneer spirit, her deep faith that sustained her, and her determination which is admirable.

We have had several glorious weeks of "Indian sum-

mer" and as November approaches we look forward to spend more time indoors reading the Bible and good literature. November 3rd is ELECTION DAY, an important day for each of us to get out and VOTE! We are privileged to live in a free and democratic country, the United States of America.

May all of our families enjoy the abundance that graces our tables not only on Thanksgiving Day but everyday. Let us give thanks for the gracious hospitality of family and friends. We are blessed with a richness of faith that enables us to endure adversities and to enjoy the goodness in our lives. To all in friendship, love and prayers, Happy Thanksgiving Day!

Victoria "Tory" Bobence

Minnesota Misses are right on target!



Pamela Zalec, Christine and Elizabeth Kelly, in their beautiful Slovenian costumes, participated in this year's Minnesota State Convention Mass. They are granddaughters of active members Fran Zalec and Fran Kelly Verant, are all members of Br. 38, as is Pam's mother, Cathy.

We are so proud of them and so happy they are our members! It was very important for us to include them in our event, and shows that a super committee we have! We hope to see Pam, Chris and Elizabeth again and again!



Irene M. Odorizzi,
Heritage Director:

Looking Back

to the Future

BR. 95, SOUTH CHICAGO, ILLINOIS



MEMBERS OF NO. 95, SO. CHICAGO, ILLINOIS

Front, Mary Brozynski, Charlotte Fryza; 1st row, Lotti Brklajacic, Rose Sajatovich, Emma Yergovich, Delphine Stemple, Helen Santy, Manda Dosen, Mary A. Perkovich, Helen Price, Mary Toporis; 2nd row, Bernice Morrisen, Virginia Kwitkowski, Sylvia Vukodinovich, Helen Alb, Frances Benkovich, Helene Golich and Mildred Cuzella; 3rd row, Helen Chemkowski, Mary Malcic, Mary Nuzda, Harriet Isek, Marge Krmpotich, Helen Jerbic, Mercedes Kress, Ann Starceвич, Mary Perkovich, Ann Yosue, Marge O'Connor, Bernice Bubel, Margaret Simunic, Ann Granich, Lois Chereso, Lucille Galdina and Betty Markusic.



Agnes Mahovlich, Organizer of Br. 95 in 1939 won the prestigious title of "Zveza Convention Queen" in 1936 for enrolling the most new members.

Mildred James, President of Branch 95 for 35 years and charter member of Branch 95 reflects on the manner in which the branch was organized on March 1, 1939.

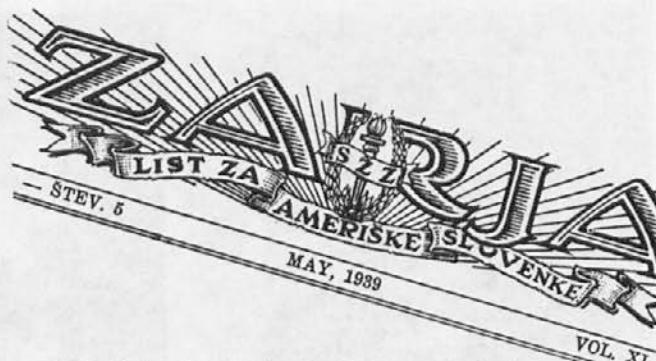
"There are stories to be told, thoughts to be shared and hearts to be lifted. For instance, who were the reliable ladies fifty years ago that organized Branch 95? It took two women to get the point across, Mary Markezich and Agnes Mahovlich of br. 16.

"These ladies met at my mother's house, Civita Chorich, and I happened to be there. They discussed the possibilities of organizing the second Croatian Branch with the Slovenians. The reason was that there were many Slovenian ladies married to Croatian men and many Croatian ladies married to Slovenians. So the four of us banded together in a self-help effort to get something started.

"We immediately contacted the following ladies: Anna Tumpich, Andrijana Bandera, Josephine Bogovich, Helen Mazar, Benedicta Marino, Matilda Turico, Agatha Mesin, Rose Adams, Kate Garvey, Irene Cutich, Antonette Ross, Katarina Markulin, Johanna Malcic, Ljuba Trgovac, and Mary Gaspar."

The first meeting was held at the home of Mary Markezich at 2809 E. 95th St. on February 29, 1939. The branch was officially incorporated on March 2, 1939. At that meeting the following ladies were enrolled:

Louise Bogovich, Manda Spehar, Antonia Svorcina, Matilda Jovica, Mary Budiselich, Gaspa Dorkin, Frances Matanovich, Barbara Vuckov, Mary Vlahovich, Mary Matijevich, Catherine Kujich, Theresa Brendich, Emma Chernugel, Mary Malovac, Rose Rudan, Mildred Dujnovich, Mary Miskulin, Pauline Jrashivich, Mary Sicich, Julia Ann Cichy, Tillie Bukovac, Anna Stefanik, Anna M. Sicich, Matilda Pozech and Mary Africh.



Podružnica št. 95, South Chicago, Ill., je bila ustanovljena 1. marca 1939 s 35 začetnimi članicami, ki so po večini sestre Hrvatice. Podružnico je ustanovila Mrs. Agnes Mahovlich, Zvezina Kraljica ob času zadnje konvencije in ena gl. podpredsednic SZZ. Predsednica nove podružnice je Mary Markezich, tajnica je Josephine Bogovich, blagajničarka pa Andrijana Bandera.



Mary Markezich, Founder and First President. She was a National Vice-President in 1947.

It is to Mary Markezich, our Founder and first President, that we owe the existence of our branch. She has been the visible sign of love and action among us. Mary was the founder and organizer of Our Lady of Lourdes Altar Society of Sacred Heart Parish. She held the office of President for many years and served on all Parish functions. She also participated in the first building and second building of Sacred Heart Parish.

Mary was also a member of St. Joseph Lodge 39 C.F.U. and Sacred Heart Lodge 52 C.F.U.

She was respected for her ability and the good sense she brought to the community and the branch. She demonstrated courage and vision whether at the branch meetings or at Parish commitments. She measured her words and always produced a keen respect for everyone's wishes with warmth and understanding.

S.W.U. HISTORY



Cvita Chorich, Founder and Organizer, Mother of Mildred James.



Andrijana Bandera, First Treasurer and Founder.



Agatha Mesin, Founder and Organizer.

In April, the following ladies were added to the enrollment of Branch 95:

Polonia Ashenbrenner, Katherine Bamdala, Anna Cavlovich, Mary Andretich, Manda Asan, Mary Ashenbrenner, Anna Bozich, Ljuba Brunski, Kate Bucich, Theresa Butcher, Catherine Cacich, Matilda Cacich, Jennie Corak, Florence Cuzella, Louise Dolan, Jennie Gaspar, Kate Grahovac, Marie Grankowski, Matilda Grepo, Anna Hlacar, Frances Hlaner, Cecelia Isek, Katherine Jakovich, Manda Yergovich, Matilda Jones, Anna Sarich, Anna Jovanovich, Ann Yurkas, Mary Karich, Katherine Klepich, Cecelia Kolavo, Ann Kompare, Mary Kostecka, Mary Kovacevich, Mary Kozul, Hermine Lakich, Anna Loncar, Stephanie Magnovite, Helen Mazar, Manda Mzar, Mary Mazar, Milka Miljka, Eva Mlinarich, Anna Mravacich, Antonia Mrkobrada, Kate Musa, Anna Nagoda, Ann Pave, Mary Pavelich, Manda Perkovich, Frances Prpich, Mary Petronovich, Anna Plesha, Mary Prebreg, Mary Provich, Katherine Rajcic, Vica Rukavina, Katherine Rukavina, Victoria Rukavina, Anna Sabljak, Matilda Sabljak, Barbara Sambol, Mary Sambol, Manda Sarich, Lucy Sarich, Mary Simunich, Mary Sopcich, Viola Spitz, Vicky Tomich, Anna Trianj, Mary Ugarkovich, Anna Vecich, Dragica Vukosovich, Rose Yergovich, Josephine Zadro, Frances Zburin, Rose Ballock, Mary Brozovich, Mary Budislich, Mildred Dean, Georgia Gaspar, Mayme Holmes, Marta Ladisick, Anna Lisek, Mary Matijevich, Mary Medonich, Mary F. Mundger, Mary Simunich, Margaret Pavletic, Ann Pearson, Helen Planz, Ann Polancic, Mary Rezek, Genevieve Ross, Margaret Rozich, Jean Serafin, Katherine Satalic, Josephine Stengel, Matilda Stevens, Helen Steward, Helen Poropat.

The following members of SWU Branch 16 transferred to Branch 95 in April:

Manda Perkovich, Mary Starcevich, Milka Rozich, Agnes Mahovlich, Barba Pustai, Mary Jancaric, Margaret Udovich, Mary Ashenbrenner, Mary Socich, Manda Sprehar, Eva Starcevich, Ann Starcevich, Ann Zagar.

The first officers were: President, Mary Markezich; Vice President, Anna Tumpich; Secretary, Josephine Bogovich; Treasurer, Andrijana Bandera; Recording Secretary, Mildred James (Minutes were in Croatian); Auditor, Helen Mazur; Sergeant at Arms, Benedicta Marino.

Featured Members

Cvita Chorich

Cvita Chorich was a founder and organizer of the branch. The first meeting was held in her home.

Her daughter Mildred James, charter member and current President of No. 95 is carrying on in her mother's footsteps.

Agatha Mesin

Agatha Mesin was also a founder and organizer of the branch.

Andrijana Bandera

Andrijana Bandera was the first treasurer and also a founder of the branch.

Mildred James continues to reminisce about the early days:

"With Mary Markezich, the first President and the other ladies mentioned above we have walked side by side and they have guided us in every way as founders and active members. Their efforts will always be remembered. They have established the glorious history of our branch and laid the foundation. It is up to us to see that their efficiency and high standards will never be forgotten.

"Their money-making projects were for all seasons. With more than just a Croatian flair for cooking, they spent endless hours in the kitchen preparing sarmas, poticas, and strudels. I could go on and on. Let me just say they had a passionate affair with food which I will never forget.

"Although the intended purpose was for fundraising, the gathering together for these meals had been a source of growth and love.

"They also loved to visit Holy Hill and made many pilgrimages there. Picnics were held annually for many years along with banquets, bingos and bake sales.

"Not many persons realize the sacrifices our ladies made during WW II. They volunteered and worked very hard for the Red Cross wrapping bandages for our service men. This was important to the ladies and to the Red

Cross. I was so proud of them when they received pins for the many hours they put in.

"No matter what difficulties they had at one time or another during those years, the fact was that they were members who cared and had the courage to go on. Yes, our branch has been and still is special! May we always remain so!"

MOTHER OF THE YEAR

Branch 95 placed much emphasis on "Mother Of The Year" celebration. The fond memories of loved ones are some of the precious possessions we enjoy in life and every now and then we need to show our appreciation to the loved ones who made memories possible.

The ladies chosen each year were paid a special tribute in the ZARJA because over the years they contributed so much of themselves to the branch. They all stand as a shining example of what a true member should be. This was the tradition and strength of the branch which they are still proud to continue.

ACTIVITIES

Mildred James recalls the many events that shaped the development of Branch 95.

"There were many lasting friendships formed here and the treasury is very sound. But the good fortune didn't just happen. It was the steps that the officers had taken to keep building. That was our motto. We had to come to grips with whatever changes took place. For that we were very successful.

"Throughout the years we used many activities for fund raising like Fashion Shows, 20th Anniversary Celebration (with a huge banquet of 221 people), Picnics, Bunco Parties, Cake Sales, Carryout Luncheons, Tamburizza Parties with Kolo Dancers, Choral Groups, Velebits Concerts, Christmas Parties, Mother Of The Year Parties, Trips to surrounding areas, Stage Plays (which were written and directed by Mary Possedi), and the Annual Raffle Book chaired by Evelyn Driscoll with Mary Possedi top saleslady.

"Every month a different activity was planned which would be interesting and informative. We felt that entertainment was a necessity so the meetings were always a joy to attend."

COMMITTEE MEMBERSHIP

This is the time to reflect on the first generation of Americans, from immigrant parents and what they have accomplished for the branch. First and foremost they were enthusiastic about all of the activities and had the willingness to take risks which was somewhat of a handicap embarking on previously uncharted territory. They had faith in the pursuit of different paths despite the warnings of others. It took a great deal of understanding between generations and from there the Branch rolled on ahead.



Anne Kompare

National Auditor for 6 years and Vice-President for 3-1/4 years, Anne's business accumen was a great asset for the SWU. She passed away Nov. 6, 1982 at the age of 73 years and is well-remembered by present officers and members.

The following members have for years taken an active interest in and have accepted appointments on committees making the many projects and affairs successful events.

Evelyn Driscoll, Mildred Poropat, Ann Kompare, Julie Hansen, Eileen Barone, Bernice Morrison, Sylvia Werner, Mary Barcevac, Mary Brozovich, Ann Pave, Mary (Bob) Perkovich, Emma Yergovich, Manda Dosen, Charlotte Fryza, Amelia Cuzella, Lottie Brkljacich, Lois Chereso, Marge Niksic, Helen Golich, Mary Ann Toporis, Marge Nuzda, Ann Granich, Virginia Kwiatkowski, Ann Marino, Adeline Marino, Barbara Marino, Mary Malcic, Mayme Holmes, Inez Carney, Helen Chorak, Mary Jurko, Ann Sertich, Ann Hlacar, Sophie Barbich (for all her afghans), Helen Price, Marge Innis, Marge Doherty, Mary (Matt) Perkovich, Louise Galdina, Betty Markusic, Fran Seabloom, Hannah Piekarski (Santa Claus at parties), Fidelity Svalina, Lucille Svalina, Matilda Martin, Dolores Hennelly (chauffered members to state conventions), Marge Krmptic, Veda Jovich, Manda Nosich, Eva Cora, Bernice Brebel, Helen Spelich, Mary Brozynski, Regina Buchanan, Eva Mesin, Anna Nagoda, Marie Maras (reporter) Mary Plesha, Mary Kahn, Frances Benkovich, Stephanie Magnavite, Helen Alb, Sylvia Vukodinovich, Hattie Isek, Chestra Graczyuk, Helen Santy, Rose Smolja, Marge Simunic, Irene Evans, Viola Spitz, Helen Spelich (owner of Jovial Club).

The above list of committee members reflects the generosity, support, loyalty and enthusiasm evident during the 50 plus years of the branch's existence. It is because of these members that the branch has enjoyed and can be proud of many successful events in its past history.



Johanna Malcich with husband on 50th Wedding Anniversary.



Matilda Turico



Anna Plesha

Johanna Malcich

Johanna Malcich was also a founder and organizer.

Matilda Turico

Matilda Turico is one of the founders and served in the office of Vice President. She also has the distinction of enrolling the most members in the branch which is a commendable achievement. Her interest in the branch never wavered since 1939 and she is close to having lived a century. It must give her much pleasure to see the branch that she helped found, still in existence and know that she contributed a great deal towards its membership.

Matilda was honored as Mother Of The Year in 1972, and has two sons, Mike and Sam. She can also boast of 4 grandchildren and 10 great-grandchildren.

Anna Plesha

Anna Plesha is over 90 years old and has attended meetings with utmost regularity. Since joining the branch in 1946, she has given many, many generous contributions to the branch and has participated in all of the functions with untiring devotion and fidelity.

Anna was honored as Mother Of The Year in 1968. She and her husband Frank raised a family of 9 lovely children.



Mothers—Women Of The Year

- 1951 Mary Markezich
- 1952 Anne Kompare
- 1953 Catherine Cacich
- 1956 Anna Jovanich
- 1957 Viola Spitz
- 1958 Agatha Mesin
- 1959 Andrea Bandera
- 1960 Ljuba Trgovac
- 1961 Cvita Chorich
- 1962 Mary Simunich
- 1963 Palonia Ashenbrener
- 1964 Mary Ashenbrener
- 1965 Rose Dosen
- 1966 Rose Boener
- 1967 Sophie Barbich
- 1968 Anne Plesha
- 1969 Barbara Sambol
- 1970 Dragica Vukasovich
- 1971 Regina Buchanan
- 1972 Matilda Turico
- 1973 Helen Golich
- 1974 Mildred James
- 1975 Mildred Poropat
- 1976 Evelyn Driscoll-Woman of the Year
- 1977 Anne Sertich
- 1978 Mary A. Perkovich
- 1979 Virginia Kwiatkowski
- 1980 Frances Seabloom
- 1981 Manda Dosen
- 1982 Julie Hansen-Woman of the Year
- 1983 Helen Price
- 1984 Sylvia Vukodinovich—Woman of the Year
- 1985 Charlotte Fryza
- 1986 Delores Hennelly
- 1987 Members of Branch 95
- 1988 Members of Branch 95
- 1989 Members of Branch 95

←
Agatha Mesin, 1958 Mother Of The Year crowns Andrijana Bandera 1959 Mother Of The Year while Mildred James looks on.

SPECIAL OFFICERS

Three members have faithfully and conscientiously served as Branch Presidents in the fifty-three years of the branch's existence.

Mary Markezich 1939-54
Mildred James 1954-87; 90-92
Mary Brozynski 1987-89

There have been 8 Vice Presidents: Matilda Turico, Sylvia Werner, Amelia Cuzella, Anne Sertich, Sylvia Vukodinovich, Helen Alb, Anna Tumpich, Ann Josue.

The Secretary's position was held by 11 members: Josephine Gogovich, Mary Plesha, Mary Miskulin, L. Kearns, Anna Melcic, Lessie Paskovan, R. Ninkovich, Martha Pozanin, Louise Dichele, Mildred Poropat, Dolores Hennelly; while there have been 5 who undertook the task as Treasurer: Mary Krmptic, Mary Medonich, Helen Golich, Andrijana Bandera, Mary Krmptic.

Only 3 have been Recording Secretaries: Mary Miskulin, Mildred James, Frances Benkovich; and served in the position of Sargeant-at-arms: Benedicto Marino, Emma Yergovich.

Five Trustees in 53 years: Mary (Bob) Perkovich, Helen Price, Manda Dosen, Lois Chereso and Betty Markusic.

We honor our 2 Publicity Chairladies and ZARJA Reporters:
Mildred James, 33 years and Marie Maras 5 years.

Br. 95 is proud of having two distinguished National Officers: Ann Kompere and our diligent Sylvia Vukodinovich, National Treasurer, three terms (and current).

Mildred James also served as Regional President for Illinois & Indiana for two terms.



Sylvia Vukodinovich

Sylvia Vukodinovich has been very active since joining the Branch in 1975. She was elected Vice President of the Branch and held this capacity from 1977 to 1987.

In 1984, Sylvia was honored as Woman Of The Year.

Sylvia has been extremely active in the organization having participated in two National Conventions, all State Conventions since 1975 and all Branch activities.

Currently, she is serving in her third term as National Treasurer and is the conservative custodian of the SWU funds.



The hardest working and dedicated officers that have served the branch for a decade are: bottom row left to right: Helen Golich, Treasurer; Mildred James, President; Evelyn Driscoll, Recording Secretary; top row left to right: Ann Kompere, National Officer, Mildred Poropat, Secretary, Ann Sertich, Vice President.

GOLDEN ANNIVERSARY OF BRANCH 95

Matilda Turico and Mildred James had no idea fifty years ago that one day they would be the only two charter members that would observe the Golden Anniversary celebration of Branch 95 on March 2, 1989.

The momentous occasion was celebrated at the March meeting. Matilda Turico was unable to attend as she resides in Las Vegas with her son, Sam in the winter and with her son, Mike, in Calumet City during the summer. But Matilda was with the group in Spirit.

Mildred James was presented with a corsage by Sec. Fran Benkovich and President Mary Brozynski presented the 50 year pin. Both Mildred and Matilda were proud to be recipients of this honor and accepted it with gratitude and a deep sense of humility on behalf of all the other loyal and faithful members whose spirit, team work and personal sacrifice made the 50th anniversary possible. They wished the branch many more birthdays and continued growth in membership.



President, Mary Brozynski presents the 50 year pin to Mildred James.



Mildred James, 50 year member, is pictured with the 50th anniversary cake. Matilda Turico another 50 year member and founder was out of town for the event.



Guests at the 50th Anniversary celebration, left to right: Mildred James, Ann Loncar, Kate Muso.

To be continued

MINNESOTA REGIONAL CONVENTION REPORT



*Jean Korsman
Regional President
of Minnesota*

The women of Br. 38, Chisholm, MN hosted the Minnesota State Convention of S.W.U. for 1992. The theme was; "Life is a Song, ... Come Sing Along."

The day started with registration at the Senior Citizens complex, with each member being pinned with a heartshaped corsage of red, white and blue woven yarn, emblazoned with S.Ž.Z. in gold. The ladies, (and some men) enjoyed coffee and rolls and were entertained with Slovenian accordian music.

The meeting was called to order by State President, Jean Korsman at 9:45 after Anna Rose Smolich accompanied the group on the piano for the singing of "Our Common Bond". A recording of the new Slovenian National Anthem was played. Ann Orazem, State Vice President, led the group in prayer. Charlotte Laurich, convention co-chair, greeted the ladies warmly and was, in turn, applauded for the great job done in preparing for this gathering. A special tribute was given to the "Mothers of the year", and each was introduced.

After the Minutes and Treasurer's reports were read by Secretary, Dorothy Jamnik, Betty Orazem, Br. 35 Aurora, was introduced as the Grandmother of S.W.U. Scholarship winner Heather Orazem. Heather was away at College and could not be present. Aurora is justifiably proud of their many scholarship winners.

Branch reports were given and it was gratifying to hear of the activities that some of them work at to keep their organizations vital.

President Korsman related some of her past years' schedule. She was delighted with the invitations to Ely Br. 23 Mother's Dinner in May, and also was a guest at Br. 34, Tower-Soudan. Br. 35, Aurora invited her to their Feb. party-meeting. It is a good way for the new president to see in person what branches are doing, and to give encouragement and suggestions. The Branch presidents also met in April where plans and goals for the coming year were discussed. The main problem seems to be lack of new members to build up and revitalize the branches.

Just as in all states, Minnesota is falling behind in recruiting Junior members. President Korsman asked each member to enroll one grandchild or bring one friend or relative to their next meeting as a prospective member. What an increase that would be!!

She concluded her report with the following. "We all share the same goals for our beloved S.W.U. - as Marie Prisland did in 1926 - mainly to encourage growth with pride and dignity, and thanks... for the contributions of all our former and present members to the preservation of our Slovenian culture."

National President Victoria Bobence gave an inspirational and thoughtful talk, encouraging Junior membership drives, and donations to our Heritage Fund. She also spoke of the dedication and devotion of other Regions to the Baraga Canonization Cause and inspired Minnesota to that same dedication; possibly taking a trip to Michigan next year. Following her talk the group collected \$135.65 and instructed the treasurer to send it to the Heritage Fund.

The new Pots and Pans Cookbook was discussed and all branches were asked to take orders and participate in the sales.

The Minnesota presidents will meet again next spring and discuss a Heritage Festival as a possible statewide project, as a means of bringing people together to celebrate our ethnic origins.

All were inspired by the article in ZARJA about Beverly Jackson's California group making 22 Slovenian costumes! Hopefully some of our Minnesota ladies will be challenged by their enthusiastic example!

Following the meeting, Mass was celebrated at St. Joseph's. Father LaPatka gave an inspirational homily that coincided with our own "Strength With Unity" theme. The choir was impressive in rendering beautiful Slovenian songs. After the offertory Jean Korsman and Tory Bobence brought sprays of red carnations to the side altar of the Blessed Virgin.

After Mass a delicious turkey dinner was catered by Br. 38. A beautiful carnation centerpiece decorated the head table. The Mistress of Ceremonies, Gert Zakrajsek introduced the keynote speaker, Veda Ponikvar, Editor of the Chisholm FREE PRESS saying, "1992 is the Year of the Woman; but Chisholm has always had it's own Woman of the Year." Ms. Ponikvar took us down memory lane with her heart-warming story about Marie Prisland as a girl coming to America and eventually bringing hope, education and inspiration to other immigrants from Slovenia. A standing ovation from the group attested to the pride and gratitude felt by all present for her contributions to, and her example for our Slovenian Women's Union.

Two beloved charter members, Annie Purkat (90 years young) of McKinley and Mayme Pahula, (93 years young) who is Br. 38's only living charter member, were introduced and applauded.

Two crocheted dolls were raffled and also a drawing for the "Money Raffle." (Tory's husband, John was one of the lucky winners.) Door prizes were awarded and a humorous skit was presented, and the Choir sang for the group's entertainment. Charlotte Laurich's son, Mike got out of his sick bed to play his accordian and accompany a trio, Charlotte Laurich, Jenny Briski and Mary Ruth Cameron, who sang Slovenian songs in their own inimitable way.

President Korsman was reluctant to bang the gavel in adjournment as this was surely one of the best state conventions ever!! Many thanks to co-chairs, Charlotte Laurich and Jenny Briski and all of Br. 38 Chisholm for their work and dedication to S.W.U.

Next year's meeting will be hosted by Br. 19, Eveleth. Father Stephen Solors gave the concluding benediction.

**MINUTES OF THE
NAT'L BOARD MEETING
(Continued)
Reports of Officers**

— Continuation —

OHIO-MICHIGAN

The Ohio-Michigan Regional Convention took place Sunday, September 29th, 1991 with a 10:00 a.m. Holy Mass at St. Mary's Church on Holmes Avenue, with Rev. John Kumse officiating. After the Mass a luncheon was served in the school hall.

At 1 p.m., meeting opened with prayer, with the Marie Prislend Cadets of Br. 50 and Honor Guards of Br. 32 reciting the Pledge of Allegiance while everyone stood at attention.

National Auditor, Cirila Kermavner and Chairlady of the Nat'l. Convention, Evelyn Majercik were present. Dorothyann Winter read the 1990 Convention minutes in the absence of Josephine Comenshek.

All reports were given by the 9 branches present (10, 14, 25, 32, 40, 42, 47, 50 and 73), for a total of 65 ladies in attendance.

A letter received from our Nat'l. Pres. Tory Bobence was read—she wished us a very 'successful' convention.

We were happy to announce our new Scholarship Director, "Carita Girman". Our best wishes to her. She suggested to have a \$1,000 Scholarship in 1992 awarded to a member going to college. The scholarship would be in the name of Hermine Dicke, Past Scholarship Chairlady who held this office for 25 years. Our "Best Wishes" to her and her husband Bob and continued Good Health. God Bless You and "Thanks a million" for such a super job well done all those years. Bo Bog Plačov, all of the members present agreed that this was a very good idea.

During my years as Ohio-Mich. Regl. President, I tried to visit all the branches at their meetings. For the Mother of the Year and Christmas parties I was always invited and have enjoyed all of them very much. The friendships I have made throughout these years, I will cherish forever.

Our beautiful ZARJA magazine keeps coming every month. I always encourage the branches to have a reporter send in articles no matter how large or small. As I attend different affairs here in the Greater Cleveland area I very often hear comments such as, "I can't wait till my ZARJA comes, my husband reads it too!" Our "thanks" to our dear Editor, Corinne.

I hope that all the branch members remember to add an extra dollar to their yearly dues. Of course, this is due to inflation as we can all understand.

Our Cleveland Combined Branch meetings were dissolved. The Treasury was donated to the Slovene Home for the Aged on Neff Road. Our last get-together was in November – a dinner at Alexander's Restaurant on E. 222nd and Lakeshore Blvd. With all the branch members attending, we had a wonderful relationship for over 20 years, meeting every 2 – 3 months at the Edward Kovacic Recreational Center on St. Clair and the last 5 years at my house and the Euclid Public Library.

Being Ohio-Mich. Regl. Pres. for 10 years, some good, meaningful deeds have taken place such as: a \$2,000

Scholarship in memory of Frances Seitz, who was our Natl. Youth Director; \$1,000 Scholarship in memory of Mary Bostian, who was our Natl. Pres., \$1,000 Scholarship for Sophie Magayna who was a dedicated Secretary of Br. 10 and also Ohio-Mich. Regl. Pres. and a \$1,000 Scholarship in memory of Albina Uehlein of Lorain, Ohio.

A donation of \$3,000 was given to the Slovene Home for the Aged, in order to purchase furnishing for one bedroom.

This was done in the name of the Slovenian Women's Union along with a plaque which bears our name. This was all done through the efforts of the Combined branches.

We also had the Cotillion Debutante Balls here, and large donations were given to the Home for the Aged. There are quite a number of SWU members who are residents living there. We are proud to have this nursing home, it has been rated one of the "tops" in the State of Ohio.

"Congratulations to Evelyn Majercik" of Br. 73, Warrs. Hts., Ohio who is the new Ohio-Mich. Regl. President. Here's hoping everyone will give her full cooperation as you have given me the past 10 years.

This being my final report I must say "Farewell Dear Ladies," you will not be forgotten. I hope we will keep in touch. Keep up the good work in your branches, and have faith in our Zveza, we must go on and do our best, in spite of our ages.

With Love, Prayer, Peace, and Good Health to all, I remain as ever,

Ann J. Tercek

POTS and PANS -- CONVENTION FUND Report of Income and Disbursements January 1 to December 31, 1991

Balance January 1, 1991	\$21,689.16
Income:	
Old Cookbook Sales	\$4,658.86
Advance Sales--New cookbooks	844.50
Branch 73 Convention Donation (Over Initial deposit)	301.78
Interest earned	355.24
	\$6,160.28
Misc expense-- Preparation new cookbook	178.82
Net Income for 1991	5,981.56
	\$27,670.72
1991 Convention expense	\$16,296.22
Donation to Heritage Museum	1,000.00
	17,296.22
Cookbook Convention Fund Balance December 31, 1991	\$10,374.50

Olga Ancel, Nat'l Sec'y.

To be continued

ON THE COVER...

Continued from inside cover

pose – would go into neighboring fields to gather the materials (herbs) from which the natural medicines would be made. Slovenian wildflowers and other useful plants grow in abundance in this climate. For many years the products he prepared were sold all over Slovenia under his own name. "If you want to live a healthy and normal and full life, it is essential that you know how to stay healthy and how to prevent illness. Even when you become ill, it is important to heal in a natural and healthy way", he would say.

Today's modern man/woman lives a very stressful and nervous life. The result is that we suffer from nervous disorders, heart conditions and poor blood circulation. Eventually, this leads to many diseases of the stomach, intestines, liver, gallbladder and heart. That it is time for people to return to a more healthful way of life is the belief of doctors in this country.

Pater Simon: "Tea should be mild and gentle. Soak overnight, one teaspoon of tea mixture in 1 liter of water and boil it in the morning. Properly, tea should be drunk warm and by sipping, and most importantly in a state of quiet and in a meditative-like manner, almost as if you are in prayer. In this way, you get the full benefit of tea drinking. Recovery may be slight, but when it comes, it is most effective.

"Using apple cider vinegar with every meal and drinking tea afterwards has a miraculous and healthy effect. We should stay away from an unhealthy diet and **avoid to bacco, avoid alcohol, avoid caffeine and avoid noise**.

"We should live in peace and harmony – also, we should drink as much healthy tea as possible. We should spend a lot of time outdoors in the fresh air. We are too soft and lazy on ourselves. We are afraid of cold water, even though it is an excellent energator of the human body. An old Latin saying is, *If you don't have a doctor, let happiness, restfulness and a healthy diet be medicine to you!*"

Pater Asic's prescriptions for a long and healthy life come close to the most ancient wisdom. His knowledge of herbs, apple cider vinegar, gray clay, chestnut and pine honey, cabbage leaves and St. John's oil, and its effect puts him in a world class of scientists. He insists that it is imperative that we keep drinking herbal teas, use massage, hot or cold baths and compresses on our bodies.

The herbal tea company "SITIK" continues the old Stična pharmaceutical tradition and will continue to be, as time goes on, an important part of the new physical well-being education that people are following. Coupled with that, SITIK is dedicated to showing people spiritual values, also spreading the Christian culture of the monks.

There are more and more visitors to Stična each year and many of them go home convinced that Pater Simon and the monks are right!

For more information on the products available at SITIK, ask importers of herbal teas, contact TIVOLI IMPORTS, 6419 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 or write or visit the Monastery at Stična:

SAMOSTAN STIČNA, 61295 Ivačna Gorica, Slovenia.

Translated from Slovenian by Marjanca Gorenc, Br. 2, Chicago, Illinois. The accompanying article from which this was taken is reprinted from *Nedeljski Dnevnik*, a Sunday paper in Slovenia.

STIŠKI IZVIRI NA STIŠKI NAČIN

(nedeljski dnevnik)

Letos mineva že 860 let, kar so prišli v Stično prvi menihi in se naselili v kraju, ki se je imenoval SITIK, in prav tako se imenuje tudi novo ustanovljeno podjetje za pripravo Ašičevih čajev, glin, jabolčnega kisa in drugih zdravilnih pripravkov.

»Prijatelj moj, pij čaje, pa boš dolgo giral,« pravi pater Simon Ašič, stiški prior in zeliščar, ki je postal že legenda in hodi kljub visoki starosti še zmerom v naravo in nabira zdravilne zeli. V njegovi domači stiški lekarni pa lahko najdete vse vrste slovenskih zdravilnih rožic.

»Če hočemo živeti zdravo, normalno, zadovoljno življenje, je nujno, da vemo, kako si ohranimo zdravje, kako lahko preprečimo bolezen, in če zbolimo, kako se pozdravimo na naraven način. Današnji človek je vedno bolj živčen in nagnjen k stresom. Mučijo ga nervoze, ima motnje srca in slab krvni obtok. Spremljajo ga boleznj želodca, črevesja, jeter, žolča... Čas je, da se spet vrnemo k zdravemu načinu življenja.«

Pater Ašič pravi: »Čaj naj bo blag, mil. Čajno žličko mešanice namočimo v liter vode zvečer in ga zveremo zjutraj. Čaj pijemo topel in po požirkih, in če se le da, v zbranosti, kakor pri molitvi. Ozdravljenje prihaja počasi, ko pa pride, je temeljito. Uporabljajte jabolčni kis pri vsaki jedi in pri čajih. Jabolčni kis je zelo zdravilno moč in je kot pripomoček neprecenljiv.

Zavestno je treba opustiti nepravilno prehrano; izogibati se čezmernega kajenja, pitja alkoholnih pijač, prave kave in ruskega čaja. Uživajmo raje čaje in pripravke iz zdravilnih zelišč. Če je le mogoče, se umaknimo hrupu in se varujmo velikih duševnih in telesnih naporov. Biti moramo čim več na svežem zraku...« In še veliko je tega, bi rekel pater Simon Ašič. Pa smo ljudje preveč popustljivi in leni. Bojimo se mrzle vode, čeprav, je odlično sredstvo za utrjevanje telesa. Star latinski pregovor pravi: Če nimaš zdravnikov, naj zdravi te troje: vedrina, počitek in zmerna prehrana.

Judi Ašičev recept za dolgo in zdravo življenje je blizu tej starodavni modrosti. Le da je ob vsem tem spoznal še učinek zdravilnih zeli, jabolčnega kisa, sive glin, senenega drobirja, kostanjevega ali hojinega medu. Pa zeljnatih listov in šentjanževega olja. Predvsem pa je potrebno vztrajati pri pitju čajev, masažah, kopelih in obkladkih.

Podjetje SITIK, ki ga pod mentorstvom p. Ašiča in drugih strokovnjakov vodi p. France Dular, nadaljuje starodavno stiško lekarniško tradicijo in krščanske kulture, saj prihaja v Stično iz leta v leto vse več ljudi.

Naslov je:
SAMOSTAN STIČNA, 61295 Ivančna Gorica

(Pater Ašič je umrl meseca septembra.)

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

At our Sept. meeting we made plans for the Wis. State Convention in Milwaukee. Janet Maurin, our State President and the Officers from Branch 1 attended.

Our "Potica Baking" seminar was a big success and plans are being made or discussed for a "Strudel Baking" seminar to be held in the near future. We will be looking for volunteers!

Speedy recovery to all our sick members. Olga Maynard had surgery in Milwaukee this summer and Frances Krolnik fell and broke her arm. To all our members in nursing homes around the area - God Bless You All! We plan on a Christmas visit to them.

Our Christmas Party will be on Dec. 15th at the Grand Hotel (same place as last year) in Sheboygan. For more information and reservations call Aggie - 452-8808. This is also our Annual Meeting and time to elect new officers. We need a recording secretary and treasurer. Hope to see a great number of our members there.

It's a beautiful fall day here in Sheboygan - but soon the snow will be flying - and we will be thinking Christmas.

Please pay your 1992 dues!

DOROTHY

NO. 2, CHICAGO, IL

Branch 2 started out the fall session September meeting with a good turnout, our theme was "The Workers"... Our hall was decorated in phases of work that is performed during a day. Fran Morison brought linens that Percy's mother had made years ago of the work week - maybe you remember - "Wash on Mondays" - "Iron on Tuesdays", etc. they were beautiful - they were displayed on the back wall so that everyone could see them, Terry gave each member a plate with different characters doing a different job. During the social part we were treated with White Castle Sliders which Ray Nusko prepared and also cakes from our birthday members.

Topics discussed:

- 1) Picnic report...after all expenses

MEETING IN LEMONT!



Heritage & Culture Director Irene Odorizzi and her husband, Ken met with Angie Nico (89) at this summer's LEMONT ZVEZA DAY, a perfect day for meeting and greeting old friends. The grounds at the Slovenian Franciscan Father's Shrine to Marija Pomagaj are beautiful and attract hundreds of people each year. The SWU members love going there and Br. 2 hosts the annual pilgrimage-picnic every year in July for the past 5 decades!

we cleared \$2,705.00. Thanks to all for your help.

- 2) Our Penny Social - November 12 - our theme is "Country Store". Will begin at 6:30. Please come and join in the fun. Money from this is used for the children's party and balance is given to St. Stephen's for their Cheer Basket for the needy.

- 3) A donation was given to St. Stephens \$500.00 from the Doll Display.

- 4) St. Stephen's Benefit Dinner - November 8. Home cooked by one of our talented ladies Theresa Krampac.

- 5) Cheer Basket...Thanks to all the members who support this worthy cause.

October was the month of the ROSARY and also the birth of St. Francis of Assisi. Please remember all our Fathers and Sisters in your prayers that they will have the strength to carry on their dedicated work. Our condolences to them on the loss of Father Robert Mazovec - pastor of St. Cyril

in New York City, Father Kalist will be there until a replacement is made.

We had such a nice attendance at our first Baraga Mass at Lemont. We hope that some of the other members will be able to attend this year. MaryAnn Oblak always gives us info regarding the history of the Indians Bishop Baraga loved and worked so hard for their welfare. Father Vendelin also keeps us informed regarding the status of what is happening in Rome.

Please remember in your prayers all those members who cannot attend our monthly meetings and also the sick: Mike Morison, Mildred Rowinski, Irene Carter, Michaela Simrayh and Ann Sarn.

Our condolences to Josephine Sinkovec on the loss of her husband John and condolences to the Sinkovec family. Condolences to the Sisters of Lemont, Alma Trinko, Naomi Trinko on the death of Sister Martha Trinko, OSF.

We also lost a very generous sup-

porter of Branch 2 – Tony Oblak. Our condolences to Johanna and Maryann Oblak. Please remember our departed all in your prayers that they may rest in peace.

Michael Ceferin who was a scholarship recipient, attends ITT and he may be one of a few that will be going to Spain in January to study Architectural Engineering. This is a very prestigious reward.

All our snowbunny members have left the area for their homes in the sunny climate; we will miss them but hope they will have a nice winter.

Please fly "Old Glory" and don't forget to vote. It's one privilege that we have that we must not lose. We know many do not have this choice.

Continue to write those letters to your elected officials to help those poor people in Bosnia. Hopefully, the Serbians will have a change of heart and peace will resume in that war torn country.

Pumpkin time! HAPPY
THANKSGIVING TO ALL.

Love,

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

We had a nice turnout for our meeting September 2 with 22 members present. Refreshments were served by Mary Tekavec, Jennie Mishmash and Josephine Poder.

Mary Tekavec, President, opened the meeting with prayers and then the usual order of business took place with reports given and approved.

There were no sick members reported but let's remember those who are ill, the shut-ins and those in nursing homes in our prayers.

There was a discussion on the compilation of a history of the S.W.U. from its inception in Pueblo and we are asking anyone who has any information, pictures, etc. to contact Pauline Pauchick 564-4124 or Frances Simonich 544-4916.

The mystery gift furnished by Josephine Poder was won by Catherine Sincovec.

We extend our condolences to the families of Ludwig Pechek, William Fritzel and Lillian Kastelic in the loss

of their loved ones. May they rest in peace.

On a happy note, our dear "Grandma" Mary Kochevar recently celebrated her 95th birthday with 22 members of her family. The highlight of the mass that morning was when Father Michael went to the pew where she was and gave the final blessing before her with the entire congregation extending their arms to her. Congratulations to her!

Helen Skull and son, Tommy spent an enjoyable month in Anchorage, Alaska with daughter Luan.

The Pritekel and Yaklich families had a reunion in Denver. Among the guests were Valerie and Charles Marvel and their son, Bill Marvel and wife and Linda Watkins, Prosser, Wash.

Congratulations to James Mihalick and Lori Wood on their marriage Aug. 8 in California. A reception was held Aug. 15 in Pueblo in their honor. James is the son of Joan and John Mihalick and grandson of Anna Klun. Lori is the daughter of Vivian Wood and Gene Wood of Vista, California.

PAULINE PAUCHICK

NO. 5, INDIANAPOLIS, IN

Mark Your Calendars!!

Our social meeting, Christmas party, and election of officers shall take place at 11:00 a.m. on Thursday, December 3rd at the Slovenian National Home. We are requesting that you bring a covered dish. Do not let the thought of bringing a covered dish hold you back from coming, just bring one of **your** favorites.

Thank you to those ladies who attended our September business meeting. We appreciate the time and effort YOU took to attend.

We wish to extend our condolences to Nady, Bruna, and Irma on the death of their brother Alphonse Stanich. Our thoughts and prayers are with you.

I hope you are all well and happily shopping for Christmas gifts and preparing your Thanksgiving menus. I hope to see you on the 3rd.

Love from Texas,

BARBARA MOHR

SWU Membership Campaign

S LOVENIANS
W e're
U nited!

Campaign Phase II is now on!

NO. 10, CLEVELAND, OH

On Wed., Sept. 16 the meeting was called to order by Pres. Stefie Segulin. Prayers were said, Minutes read, treasurer's report given by our new treasurer, Theresa Dagg. 14 members attended. Correspondence read.

We have lost seven members in 1992: Jennie Batich, Dorothy Zager, Frances Leskovec, Mary Strancar, Marie Kurent, Amelia Oswald, May Cebul who was 98 years old. Prayers were said for all our deceased members.

The Ohio-Michigan State Convention is to be held in Lorain. Two representatives from Br. 10 will attend.

Fay Moro and Joyce Le Nassi will be visiting our members who are in nursing homes. They are very pleased to go and are welcomed by our members.

Plans were discussed for our Christmas Party which will be held on Nov. 18 this year. We thank Theresa Ferraciaci for her generous donation. She is our Slovenian reporter.

A reverse raffle was held and refreshments were served. Thanks to all ladies who baked and helped serve. Our next meeting was to be held on Wed. Oct. 21st when final plans would be made for Christmas Party Nov. 18.

Dues for 1993 can be sent to our Sec. Theresa Dagg. Please try to bring in a new member, and also we will have a craft display. If you have any items please bring them to an officer.

ANN STEFANCIC

New, Revised!

POTS & PANS SLOVENIAN-INTERNATIONAL COOKBOOK

Now available – See back cover for details on ordering!

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our Spaghetti Luncheon was a huge success. Phyllis Pruschick did a terrific job in the kitchen. We all thank her and also all the helpers. Jo Wilhelm and Stavia Dobersek did a good job selling raffles. The members were very generous in donating the door prizes and raffle prizes. They will help toward our expenses for the State Convention. Almost forgot the generous ladies with their "no calorie" sweets. Also, flower demonstration was terrific. Claire is very talented and we had the opportunity to buy some arrangements. She picked the winning ticket and Mary Bucovnik, our charter member, was the winner of the arrangement she gave as a door prize. Everyone was very happy with our efforts.

Our President, Stavia Dobersek and her husband, Matt celebrated their Golden Wedding Sept. 19. The mass at Sacred Heart Church was at noon with the reception in the church hall. Many friends and relatives attended. A delicious home-made meal was served. We wish them continued health and happiness as these two people are very generous to our lodge.

Josephine Rozman was in the hospital but is now home. Stay healthy, Josephine!

Jo Wilhelm moved to Wisconsin Rapids but before she unpacked she was back in Milwaukee. Glad to have you back.

We miss our "Ace" strudel maker, Olga Fredericks, and hope the angels won't have her making strudels every day.

Nice to see Chris Boyance with us again and we wish her the best.

May God Bless you all with good health for all your generosity.

MARY KIEL

NO. 14, EUCLID, OH

Where have all our summer days gone this year? The leaves have been turning into lovely fall colors of yellow, rust and gold already at the beginning of September... much too early. Hope this winter treats us more kindly than the past summer.

We're busily preparing for our Christmas Dinner-Party which takes place Tuesday, December 1 at 6:00. Reminder to get your reservations in for yourself and your guest(s) to Vera

Bajec at 481-7473. We promise a delectable dinner, and pleasant company.

Members are reminded to bring their dues book along to the meeting or send payment to Sec. Diane Varney, 1155 Easton Dr., Akron, Ohio 44310. Phone is 1-923-4034. Also check your books to see that information is up-to-date and make any changes that are needed.

Two of our members have celebrated a milestone in their marriages. We all send belated Golden Wedding congratulations to Alma and John Tercek and to Josephine and Bob Emser. May you be blessed with joy and happiness.

Congratulations to Mary Strazisar (Arrowhead) who welcomed a new addition to her family with another great-granddaughter presented by her grandson's wife. Best wishes to all!

Ileene and Jay Collins are preparing to leave for their annual winter stay in Florida with periodic visits back up north. It was a pleasure to see Ileene and Jay looking so well at our last picnic.

Speedy recovery to Frances Kristoff who is on the mend from a knee infection. Greetings to Mary Bradac who is now residing at Manor Care.

Condolences to the family of Frances Chukayne who passed away in September at the age of 92. She is survived by three sons who each became prominent in their own right. Frank served six terms as Euclid councilman, then as executive director for Euclid Mayor Anthony Giunta. Robert played championship sandlot baseball as a boy, and was a surveyor for 30 years. Edward was a graphic artist and also co-authored two books on Euclid Beach Park. He also worked 12 years as a probation officer. May our merciful Lord grant eternal rest to our dear departed.

At our Tuesday, November 2 meeting elections for officers will be held. Meetings are held the first Tuesday of each month, except for summer months of July and August, at our new time of 6:00 p.m. at Slovenian Society Home on Recher Avenue.

ALICE KUJAR

Do you have an extra copy of the first SWU Cookbook, WOMEN'S GLORY - THE KITCHEN that you wouldn't mind giving up? If so, please send it to the Home Office, 431 No. Chicago, St., Joliet, IL 60432.

NO. 15, CLEVELAND, OH

During the month of September, members of Branch No. 15 received information regarding membership. If you have not already done so, please return the questionnaire as requested. It is important to know your desire/choice for your membership.

It has been nice hearing from the ladies who took the time to call and talk about what Branch No. 15 used to be, and how they would like it to be active again. However, they all express the same life situations. They have moved from the "old neighborhood", they are nursing many ills, they don't drive, they live alone, they lead rather sheltered lives. Each one of them has a story well worth listening to.

Branch No. 15 was organized in 1927, sixty-five years ago. Marie Pabijan has done a great job in at least keeping track of the membership. She has collected dues, even spending a few days at the East 80th S.N.D. to make it more convenient for members. Ill-health has forced her to give up those responsibilities. If you have not paid your dues for 1992, Marie will accept them for the remainder of the year. You will be notified where to make payment for 1993. We are happy that so many of you are concerned about keeping your membership. S.W.U. is proud to have you in its organization.

E.M.

NO. 17, WEST ALLIS, WI

Golly! How time flies! It seems just a few months ago we were planning our summer activities and vacations, tending our gardens and flowers. Now it's time to plan for the holidays!

Hope you will enjoy Thanksgiving with your families and friends - then also the Christmas holidays with jolly old Santa!

But, first, I must relate a bit of news, somewhat belatedly. My niece, Beth Arthur, her husband, Michael and little Michael, age 9, came in from El Paso, Texas in August to spend some time with my sister, Helen Pizar and me. We were so busy that time just flew by and before we knew it, it was time for them to head back home. Their visit helped to ease the pain of my bereavement. I just hated to see them leave.

Now on a sad note. Mary Frangesh lost her husband, John, on July 26th. He was a well-known person in our community and, was proud of his Slovenian heritage - active in all Slovenian endeavors in this area. Sincere condolences to Mary and to the Frangesh families.

Our Vickie Kastelic passed away August 22nd after a long, lingering illness. She was our vice-president for many years and very active in our branch until illness took over and she could not attend our meetings or functions. Sincere condolences are extended to daughters, Janet (Frank) Stephan and Dianne (Clem) Zebrowski, sisters, Mary (James) Vopal and Joanne (Leonard) Underdale, also, grandchildren, relatives and many friends. May she have eternal rest.

Must reflect a bit on our successful fundraiser on Sunday, Oct. 18th held in conjunction with our meeting. Many thanks to generous donors for prizes and bakery. It was much appreciated.

The Wisconsin State Day on October 25th was hosted by Br. 12. It was a huge success and very enjoyable for all.

Now a reminder! Meeting and Christmas Party will be held on Sunday, Oct. 20th at 2 p.m. Santa's helpers will be there to distribute the gifts to children and an exchange of \$2.50 value gifts among adult members will be held. This is optional.

Refreshments and an assortment of goodies will be served. Try to attend this meeting as it's also the annual meeting with election of officers and many issues will be discussed for the coming year.

Belated birthday wishes to Beth Arthur and little son, Michael and anniversary greetings to Joellen and Joe Mikuliza. A big Happy Birthday this month to our president, Marion Marolt - Nov. 16th.

Get well wishes are extended to all members and friends who are not feeling up to par. And...have a very happy Thanksgiving and an enjoyable holiday season.

FRAN PIWONI

NO. 20, JOLIET, IL

According to the Indians and the Almanac, predictions for a long cold winter are based on the abundance of acorns. If this is not a myth, I have

A MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF BR. 20

Many thanks to all Br. 20 members for helping to make our annual "Vinska Trgatev" a resounding success. It was our largest attendance in 16 years! To say we were "overwhelmed" would be an understatement. Our apologies to anyone who was inconvenienced; your patience and understanding were very much appreciated.

We are making plans (now) so that next year's dance will more comfortably accommodate everyone wishing to attend.

A special thanks, also, to Joliet Mayor and Fran Schultz, and our Slovenian councilmen; Walt Adamic;

Joe Shetina; Michael Turk; and Tony Uremovic. Their help in promoting the event, and their participation in the festivities, certainly helped to ensure its success. (Thanks too, to our other councilmen who helped us celebrate, and to all the past "mayors" who so graciously attended.)

To our members, their families, and friends, who purchased tickets and chances; donated bakery; or, worked on one of our committees... "hvala lepa". Without your dedication and hard work an undertaking such as this would not have been possible.

Deanie Gudac

acorns galore on the ground from my oak tree. So, with this sign, get ready for a hard, cold winter. The squirrels are preparing by busily gathering acorns to put into their holes. We have Thanksgiving to look forward to; hoping all have a Blessed, Happy Day.

Congratulations to:

Lucille Dragoan - her paintings were accepted by the Western Colorado Watercolor Society, National Competition. Her work was displayed from Oct. 2 thru 31. Lucille also received a Ribbon award of Excellence at the St. Charles Art Fair on the Fox River. Lucille does our annual design for the SWU Holiday Card.

Mrs. Rose Costelli - on the marriage of her daughter, Virginia to Scott Lorenz.

Mr. & Mrs. John Zelinski - who celebrated their 25th Wedding Anniversary on September 2.

Condolences to the Von Esch family on the loss of Anne. Our thoughts and prayers are with you.

To keep you updated, Helen Horwath is doing well - she'd enjoy company or a call.

Dates to Remember:

November 17 at St. Joseph's Park, 7 p.m., election of officers for 1993 also a cosmetics demonstration entitled: "Holiday Glamour".

Remember, no written notification will be sent to announce the Christmas Brunch. It is on December 20th, a Sunday, at the Town and Country, West I-55 and Jefferson St. Cocktails at 11:30 a.m. brunch at noon - \$10 per person - Be sure to mark it on your calendar.

ANN M. DRAGOVAN

JOLIET BRANCH #20 BOWLING NEWS

Summer is over and the new bowling season has started. On September 14th, we had 8 teams start, increasing our league by 2 teams!

When the 1991-92 season ended we thought our bowling league of 6 teams had come to an end, but through the great efforts of Sharon L. Homerding, our Secretary, we now have 8 teams and some great bowlers. Our league averages from 78 to 170, and our MOTTO is FUN!

Sponsors for this years league are, Merichka's Restaurant, Tezak's Funeral Home, Slovenian Home, Fred C. Dames Funeral Home, Slovenian Women's Union Branch 20 and Slovenian Women's Union National Office, who have been our sponsors for many many years. Our new sponsors are, Schrader Trucking and All Pro Customs Builders. Thanks to all for sponsoring us.

After 1 week of bowling the team standings are:

Schrader Trucking	3-1
Slovenian Home	3-1
S.W.U. No. 20	3-1
S.W.U. Home Office	3-1
Tezak Funeral Home	1-3
All Pro Custom Bldrs.	1-3
Merichka's Rest.	1-3
Fred C. Dames Funeral Home	1-3
High Average:	
Nancy Churnovic	170

Not much news for only 1 week of bowling but more news next month. Good Luck everyone.

Glen Klainsek,
Reporter

NO. 23, ELY, MN

Don't know where the summer went! Everyone is saying the same thing.

A special meeting was called in August to make final arrangements for the State Convention in Chisholm and our members really responded well. Ely had a bus plus a few cars -- over 40 members in all and a what a beautiful day it was! Thanks to the Chisholm unit for an "outstanding job". We surely enjoyed the day...even on the way home as we bought the Slovenian tape and continued our heritage culture all the way home. It was so nice to see all the members again after the busy summer. We'll be looking forward to our meeting next year.

The Dawn Club

The September Dawn Club meeting was well-attended with 38 members present. Plans were made for a dinner party in October, as no picnic was held this summer. The Calling Committee would inform members and get reservations.

Rosemarie Buchner won the door prize. Our "Coffee 'and'" consisted of an assortment of beautiful desserts and each one delicious! It was hard to choose, so many of us tasted a little of each by sharing and splitting each piece. Thanks to: Rose Novak, "Dodie" High, Fannie Strukel, Mary Gotchnik and Mary Petritz. You gals are surely good at making those desserts -- and someone said all the calories were taken out too!

We had a great time socializing after our coffee break.

JANE YADLOSKY, Reporter

NO. 24, LA SALLE, IL

By the time you read this the Illinois-Indiana State Convention will have come and gone. We have been busy planning and working together for the Big Day. There were 15 members at the September meeting. It was so nice to have so many of the younger ladies help us -- their good ideas, enthusiasm and energy was just what we needed. The support from all members in this project was great. We hope you will continue to come to our meetings and outings as we return to a normal routine.

Our Vice President, Minnie Carter, had surgery at IVC Hospital a week before the Convention. She had promised to provide many items and help with the Convention breakfast and she delivered everything before she left for the hospital. We pray that God will grant Minnie a quick recovery so she can be with us soon.

We welcome Jane Sherman as a new member.

Six members will receive 50 year pins at a special dinner at the Paramount Club on Sunday, November 1 at 2:00 p.m. Those to be honored are: Paula Illman, Ann Matthews, Dorothy Parola, Anne Piletic, Florence Smorkol and Anne Wangler. All members are invited to join us -- make reservations with Betty Stack (phone 224-1949) by Thursday, October 29.

While we're speaking of parties, our annual Christmas dinner and party will be held on Thursday, December 3 at noon, at the Maples in Peru. Co-chairmen are Frances Puetz and Jo Foley. Reservations must be made by December 1st with any of the following: Frances Puetz (223-7548), Jo Foley (223-5368), Adele Gensler (224-4293) or Minnie Carter (223-3688).

The next meeting will be on Thursday, November 19 at 7:00 p.m. in La Salle Catholic School Library. Remember to include our deceased members in your prayers this month as we observe All Saints and All Souls days.

I wish a very Happy Thanksgiving to all--we have so much to be grateful for.

ANNE M. WANGLER, Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Till now we had pretty nice fall, at least in our part of the big beautiful U.S.A. -- OHIO. When this comes out, we will also be electing a new President. No names now, we'll see it in November. Somehow we do wonder? Who ever is going to be, let's hope he'll have Holy Spirit and St. Catherine on his side; otherwise: "God help us and the country."

A big welcome to Marie Pivik and "Rezka" (Terezija) Zitnik transferees into another membership class at SWU, also to our NEW member Maria "Mici" Zupan.

Happy days are here again, and for some in the birthday department. We wish them a lot of happiness, success,

health, on and on... Mitzi Mihalic, Lynne Chrzanowski, John and Cecelia Kermavner, Irene Reiman, Helen March and everyone else who is one year older in this, or last month. Smile!!! You are not alone getting older! Any satisfaction?

Elsie Urbic, thank you for being so nice.

Wish the best of health to Jennie Femec, who is doing her remedial gymnastics at Wickliffe Manor, at least for a while. Warm hello to Jennie Kosan, Angela Zeleznik, Mary Jeraj at Slovene Home on Neff, and to Helen March and to Mary Sanker's sister Amelia, who are also recovering in homes.

They say that now you should reach for an apple, instead of a tranquilizer. Two apples a day help to ease tension, and also help in arthritic ailments and upper respiratory difficulties. Cider is good for gout. Try it, maybe it will help you!

This month we celebrate All Saints and All Souls Days. We should ask for first, help to achieve the saints' status after death, and second, we should pray to our Father to grant all our departed early entrance into His Kingdom.

Because of some unforeseen circumstances, we had to postpone our Raffle. We had it in November, second Tuesday of the month at the meeting, 1:30 p.m. at St. Vitus Social Room. Please excuse if there were any mistakes made in sending, or giving out the tickets. Thank you.

Enjoy the month of November. Do some shopping, for you know what holiday is approaching! Do not spend too much. So long!

CIRILA KERMAVNER

NO. 26, PITTSBURGH, PA

Our first meeting after summer recess was Sept. 21st. We had a summer of much rain and only about three weeks of hot weather. We still hate the thought of summer ending and here it's already October!

Meeting was attended by thirty-one members, happy to see every one of them! We are talking about a drive to encourage more women to attend meetings. The ZARJA is sent to all members, so please read about our events and try to attend. We need you for friendship sake and a social gathering to renew old times.

Angeline Veselich, a long-time member since 1929 passed away on August 13th. Mrs. Veselich was the sister of our Financial Secretary, Mary

Slaney. Our sympathy and prayers to all the family. She was 84 years old.

We then got down to business and made a few plans for the coming holidays including Halloween, Thanksgiving and the beautiful and best holiday of all, Christmas!

We will tell you next month how our special Halloween party turned out - it was planned with some very interesting highlights!

We had quite a few September birthdays, sang and enjoyed our goodies that the birthday girls brought: Mary Skerlong, Magdalena Burns, Agnes Widina, Florence Mantich and Joanne Warren!

Mrs. Mary Zugich is 93 years "young" and at the present time at St. Francis Medical Center. We all wish her a speedy recovery. She is also in our prayers and thoughts.

Always looking forward to seeing new faces at our meetings and hoping you feel very welcome to come!

* * *

I would like to share with you a **PRAYER** that I received from an 87 year old nun.

Give us, Lord, a bit o' sun,
A bit of work and a bit of fun.
Give us in all the struggle and
splutter,
Our daily bread and a bit o' butter.
Give us health our keep to make,
and a bit to spare for others' sake.
Give us, too, a bit of song,
And a tale and a book
to help us along.
Give us, O Lord, a chance to be
Our goodly best, brave, wise and
free.
Our goodly best for ourselves and
others,
Till all men learn to live as brothers.

JANE LYNCH

NO. 32, EUCLID, OH

We had no meeting in July and Aug. so our Sept. meeting was well attended by our members. Our "50-and-plus-year" members were well in attendance. Eleanor Latkovich, brought in a camera and Mary Zakrajsek, took the picture. Members that were at the meeting for the picture were Marilyn Lekan, Agnes Cook, Mary Stark, Mary Drobnick, Josephine Comenshek, Rose Molek, Mary Batic Eleanor Latkovich, Helen Kovacevic

and Ann Cooke. Christine Verch, also a 50-plus-year member was not present for the picture but attended the meeting. Please look on page 18.

We are sad to report the loss of a member, JoAnn Florjancic. She will be sadly missed by her family and friends. JoAnn was the daughter of our member, Mary Golobic. Our member, Louise Fabec lost her stepson; Louis, who was also the brother of our member, Christine Verch, our Mother of the Year. Deepest sympathy to both of the families in the loss of their loved ones.

We had guest speakers at our meeting. Helen Kovacevic, introduced Capt. John Knack and Steve Mikolay, from the Euclid Police Dept. Crime Prevention Unit. They talked about con artist, scams, senior citizens against crime, and how to protect yourself. It was a very educational and interesting program. Thanks, Helen, for an interesting program.

We are in need of a Historian for our branch. We will have election of officers in Nov. so please, members, try to attend this very important meeting and elect your officers.

Congratulations to member, Mary Cooke who became a grandmother on July 5. Daughter Karen and husband Jeff. Blair, presented her with a baby girl. Our member, Katherine Zalec, is the great grandmother.

Happy 40th anniversary to our Pres. Dorothy Lamm and husband Bob, which was on Oct. 4. May they have many more years together with good health and happiness. Best wishes go out to any of our other members that have an anniversary in Sept. or Oct.

Helen Kovacevic and husband, Frank traveled to Landenberg, Pa. to visit daughter Connie and her family. While they were there, son Frank came from Serravista, AZ, for a visit. Frank then traveled back to Euclid with his parents to enjoy a week visiting other relatives. Polly Pike was going to Florida, to visit daughter and family for a few weeks.

Member Carmella Carotenuto, is home after ten days in the Meridia Euclid Hospital. Carmella had a total hip replacement. She is home recuperating with the help of the family, friends and neighbors. Carmella is still having physical therapy; she hopes to attend our meeting with God's help. Other members on the sick list: Faye Starman, Helen Kovacevic and Mary Golobic. We wish all our sick mem-

bers a speedy recovery and good health.

Our hostesses Ceal McLean and Ceal Znidar always have a very nice display of refreshments for us after the meeting. Thanks ladies.

Happy Thanksgiving Day!

Please try to attend our meetings.

FRANCES OGOREUC

NO. 33, DULUTH, MN

Spaghetti Dinner/Bake Sale profit \$600-700.

Minnesota Day, Chisholm, 10 members attended.

Sympathy prayers for Mary (Ropotar Kochevar) Flolid, member; Loretta Immerfall, brother.

Prayers for sick: Lorraine Mlodziel, Elizabeth Smolnikar.

Congratulations for wedding: Ann Janchar, member; Families; Dorothy Janchar; Althea Tverberg; Carol Jacobson; Dorothy Jacobson; Mary Hinnenkamp.

Janchar-Shubitz family held a Reunion at Overland Park, KS; Dorothy Jacobson, her son and family from Virginia.

Don't forget Rene Doble has knives for all gift occasions.

Catch up on funeral fund and 1992 dues.

1993 dues should be paid in December or January.

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 34, SOUDAN, MN

Branch 34 had their first meeting after summer recess on September 16 -- most of the meeting was taken up by discussing the most successful MN Day in Chisholm on September 13...we are pleased to inform others that we were fourth in attendance...good for our branch! It was good to be with everyone and enjoyed being on the bus with the ladies from Ely.

Among reports it was gratifying to hear that there is a Slovenian Embassy in Washington D.C...how we had to make ourselves known to our president and congress in order for all this to take place. All of us still would like peace to come in the whole country of the former Yugoslavia. Julie Brula and Tudy Grahek of Soudan are now visiting in Slovenia and we will be anxious to hear what they will have to say about the situation there, hear-

ing first-hand about conditions.

During our meeting we voted to join the Tower-Soudan Chamber of Commerce, hoping that someone might see our branch mentioned and become a member.

Adrienne Micklich, Ema Betourne and Helen Adkisson were named to a nominating committee to choose a slate of officers for the October meeting, we will elect officers in October and have installation at our November meeting on the 18th. We made preliminary plans for Founders Day then, with Mass in the morning and breakfast afterward.

We would like to express our sympathy to Helen Adkisson. Her husband, Charles, died on August 24th -- so many of you will remember him through our SWU and K.S.K.J. -- he always was so helpful at our church and all our celebrations, he is being missed.

For our September meeting, Molly Wilson and Helen Chiabotti were hostesses, the door prize was brought by Mary Gornick--by the way, Mary was acknowledged at our MN Day as being a charter member of the SWU -- Mary is able to be up and around, she is alert and keeps busy with handwork. Agnes Tekautz won the door prize. Other winners were Agnes Tekautz, Sophie Spollar, Mary Gornick, Angie Jannick, Eileen Poderzay, Emma Betourne and Adeline Mustonen.

Our October meeting had Mary Frances Jannick and Jean Zupanich as hostesses, Angie Grahek provided the door prize.

As I am writing this, we are having gorgeous warm weather, in the 70's and 80's but we know it will not last! Have a Happy Thanksgiving everyone!

ADELINE MUSTONEN,
Reporter



THESE ARE OUR GOLDEN MEMBERS!



At their September meeting eleven Br. 32 members of a group of 35 were honored for their 50 years or more membership.

In the photo left to right standing are Marilyn Lekar, Rose Mnoiak, Agnes Cook, Mary Batic, Mary Stark and Eleanor Latkovich; seated, Ann Cook, Helen Kovacevic, Mary Drobnik and Jo Comenshek. Our president, Dorothy Lamm presented each of the recipients with a long-stem carnation. Christine Verde does not appear in photo and we apologize.

The whole group of 35 ladies represent a total of 1,923 member-years!

The balance of ladies not able to attend is as follows. Mary Grze, Johanna Gustincic, Jennie Jaksa, Carolina Kaliope, Jo Krenizar, Agnes Krivec, Margaret Le Crone, Viola Mosnik, Antonia Nemec, Jo Posch, Anna Pozar, Mary Strnad, Mary Ann Ursic, Pauline Vrh, Katherine Zalec, Genevieve Calta, Molly Gregorc, Kathy Majcen, Mary Ann Meyers, Mary Noda, Neddy Pristov, Faye Starman, Florence Stopar and Julia Zivkovich.

(Photo and data by Eleanor Latkovich)

NO. 35, AURORA, MN

The Minnesota Regional Convention theme was "Life is a Song - Come Sing Along" and that is what we did on Sunday, Sept. 13th in Chisholm. Our thanks to all the ladies of Br. 38 for a beautiful and rewarding day. Some of us brought our husbands and they enjoyed the day as much as we did.

Welcome to two new members in the junior department, and this is due to their grandmothers! Laura Fernandez, granddaughter of Anna Mae and Lyle and Kaila Marie Urick, grand-

daughter of Barbara Urick. Kaila's daddy also is a member and a 1985 SWU Scholarship winner!

Several members of Mrs. Eli Smolich's family helped her celebrate her 97th birthday on Sept. 23rd at the White Community Nursing Home. She is a charter member of our branch and always has been a very active member.

Get well wishes to our members who are ill. We are happy to have Margaret Orazem home after a long hospital stay. She is doing so well.

Happy Thanksgiving to everyone.
ANNE M. ORAZEM

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001



Heritage Table Display at the Convention

A Slovenian Button Box (belonging to the late Joe Techar, husband of our Br. 38 member, Fran Techar) and two dolls from Slovenia (purchased there by Joe and Fran) highlighted the Heritage display at the Chisholm State Convention. Other contributors to the display were Jennie Samsa, Rose Niemi and Jenny Briski.

The photo was taken by Matt Gersich whose mother was a charter member.

NO. 38, CHISHOLM, MN

Branch 38 members have had Sept. 13, 1992, circled on their calendars since last September. Finally, the day arrived and now we are all just relaxing and hashing over the events of a wonderful day! We were happy to receive compliments from our guests, and it seems as though "A wonderful time was had by all!"

The day began with registration and morning coffee, prior to the State meeting. President Jean Korsman, of Biwabik, and vice president Ann Orazem, and Secretary-treasurer Dorothy Jannick were in charge, and, no doubt, they will send a report to ZARJA.

And then, what a beautiful celebration of the Sacrifice of the Mass at St. Joseph's! The three little girls, robed in Slovenian dresses to bring up the Gifts, filled our hearts with joy! They were so proud to have a part in this Slovenian Heritage day. Br. 38 was organized in 1930, and I could almost feel the presence of those women who worked so hard to keep their customs, and music from being

forgotten, and now 62 years later, their great-grandchildren are being brought up not to forget their ancestry!

The beautiful renditions from St. Joseph's Choir (who had to learn some Slovenian hymns), and the profound homily given by Father Jerald LaPatka, our pastor, will certainly be remembered by all who attended. After the Mass, the wonderful banquet, and a banquet it was! 237 people attended. St. Joseph's Hall was beautifully decorated thanks to so many helping hands, and the young people who served are a credit to our community!

The program was anything but boring! It went along smoothly. All present loved the musical group...the speakers were very interesting. The keynote speaker spiced her thought-provoking talk with a bit of humor as she led us back to the early days of SWU.

You have probably noticed I have not mentioned any individuals, and that was purposely done. How could we list ALL those who made this Minn. Regional Convention such a special one without possibly omitting someone? I played it safe and omitted all names.

Membership Campaign Phase II - to April 1, 1993

During the past six months, 76 members were enrolled. This included 13 for Class A (including 4 Junior transferees), 38 Class B (including 10 junior transferees) and 25 juniors. Seventeen branches and thirty-nine individuals are involved.

The branches participating are:

20, Joliet, IL	17
2, Chicago, IL	8
43, Milwaukee, WI	8
5, Indianapolis, IN	7
30, Home Office	6
32, Euclid, OH	5
13, San Francisco, CA	4
35, Aurora, MN	4
25, Cleveland, OH	3
102, Willard, WI	3
23, Ely, MN	2
39, Biwabik, MN	2
50, Cleveland, OH	2
103, Washington, DC	2
24, LaSalle, IL	1
42, Maple Heights, OH	1
101, Bedford Heights, OH	1

We need your help. PLEASE enroll a new member today.

Olga Ancel, Nat'l Secretary

THANK YOU FOR COMING TO CHISHOLM ON September 13th. It would not have been a success without you.

* * *

Our post-convention meeting was on Monday, Oct. 5. 22 members met in the downstairs meeting room. At this meeting, officers decided it would not be feasible to try to list all the members who worked so hard to make this Minn. Regional Convention such a huge success. If we failed to mention someone, through oversight, it would be unforgivable! And human nature, being fragile as it is, would surely fail us and we would forget to thank one or two dedicated members. We, in Br. 38, know who helped, so let us just say "thank you" to everyone! As President Charlotte Laurich stated, "I could never have done this without the help of all you good members!"

Before getting on to business, we wish to inform all who were in Chisholm on Sept. 13 that a SWU member who attended the morning coffee and the meeting left a black velvet "Liz Claiborne" jacket in the

Sr. Citizen's meeting room in Chisholm. Owner may write to Charlotte Laurich at 5517 Hiway 84, Chisholm, MN 55719 or phone 254-3492. Ann Nusich's phone is 254-2590 and the address is 5343 McNiven Rd. Chisholm. We shall be happy to return this article of clothing to the owner.

Back to business - Thanks to Kate Medved for the \$25 which she donated to our treasury after winning it! And our deep gratitude to "Flowers by Dorothy" and also to Veda Ponikvar for the loan of their lovely blue and gold lace table skirts which were used to dress up the two tables in the Church Hall for the banquet. And we wish to acknowledge the following who contributed to the Heritage Table: Fran Techar, Jennie Briski, Jennie Samsa and Rose Niemi.

We are having difficulty in getting new officers for 1993. Hopefully, someone will come forth. Nov. is our election month, so please, please accept an office. Plans are being made for a trip to Glensheen Mansion, Duluth, during the Christmas season, which will be in lieu of our annual Christmas party. We will have complete details by our next meeting, which is Nov. 2.

We wish the following members complete recovery from their illnesses: Martina Bizal, Kate Medved, Mildred Rolle.

Two of our members have lost a loved one recently: Lucille Palcich lost her brother in September, and Josephine Zupancic lost a sister in October. Our sympathy goes out to them and to their families.

We had a member who had a birthday in October: Anne Polichnik. The travelling prize was won by Julie Soroko, and the attendance prizes, made and donated by Rosemary Marino, were won by Angie Nelsen and Frances Enrico.

We hope to see all of you at the Nov. 2 meeting. The Lunch committee will be: Ann Arko, Frances Bizal and Lucille Palcich.

ANN NUSICH

NO. 40, LORAIN, OH

15 came to our Sept. 9th meeting which was brought to order by Agatha Donges in the absence of Pres. Agnes Tomazine. Lunch was served by Olga Love, Mary Ferlic, Agnes Drstvensek and Agatha Donges for her daugh-

ter, Lauren. The rest of the meeting was spent planning the Ohio-Mich. mini convention held on Oct. 11th 1992; we planned with an 11 o'clock Mass at Sts. Cyril & Methodius Church. Father Joseph Yelenc, who was ordained here officiated.

Lunch and a meeting followed held in the school hall; hoped for a good turnout.

Love,

MARY MATOS

TRIPLE CELEBRATION

The three former Perkovich girls really have something to celebrate in 1992. Not only have they accumulated 150 years of marriage between them, but they each have five grandchildren. Frances married Frank Pavlovic on Jan. 6, 1942, lives in Lorain and has two children, Frank Jr. of Brighton, Mich., and Mrs. Kathy Szarek, Lorain. Marie married Bernard Delakich on May 7, 1942, lives in Lorain and has two daughters, Mrs. Delores Brannon and Mrs. Carol Lukesic, both of Lorain. Then on July 28, 1942, Anne married John Chum, now residing in Dunedin, Fla. They have two daughters, Mrs. Gerry King of Florida and Mrs. Karen Norris of Maryland. They had a son, the late Dennis Chum. Imagine what that must have been like for the Perkovich family - three girls all getting married in the same year! Congratulations!

(Reprint from local newspaper)

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Our Fall meeting was very well attended. The birthday gals gave us a great treat.

The meeting began at 1:00 p.m. with the roll call of officers and our treasurer, Chris Kokalj, was absent. We discussed our state convention and elected our president, Matilda Simcic, as our delegate and our Vice President, Mary Martino, as her alternate. The Annual Poultry Card Party will be held on Sunday, Nov. 15th at John's Hall, 3431 W. Lincoln Ave. at 1:00 p.m. We need raffle prizes, door prizes, food for basket, bakery and most of all people to play cards. Please bring along a friend or relative. The holidays are almost here again, so some changes had to be made. The November 25th meeting is changed, due to Thanksgiving, and will be held on Tuesday, Nov. 17 at noon, one

week earlier. The December meeting will be cancelled and we will have our Christmas Party on Tuesday, Dec. 15th at noon at Meyers on 60th and Forest Home Avenue. Reservations for Christmas Party call 481-7357 as soon as possible. These events will finalize our 1992 activities.

To all our sick and shut-ins a speedy recovery. Sad news is that we lost our last charter member, Antonia Velkovrh. She was a member for 62 years and a treasurer for many years. She had been ill for several years and was at the Franciscan Villa Nursing Home in South Milwaukee. Our deepest sympathy to the Velkovrh and Haug families. To the Delopst and DeWitt families our condolence on the loss of their mother, Alice Delopst. May their souls rest in peace. A big welcome to our new members. If there are members with a change of address, please let me know.

Once again: November meeting Tuesday, Nov. 17, 1992. December no meeting, a Christmas Party Dec. 15, 1992 at noon.

Just got word that Marcella Misiewicz is in the hospital; a speedy recovery to her.

R.K.

NO. 50, EUCLID, OH

Summer is gone and really a cool one. Didn't need air conditioning this year - neither sprinkling the lawn - the rains did it. Hopefully the pendulum doesn't swing to a cold, cold winter as in 1989.

Our picnic was a success. Seems the cooler weather in September was a good choice. Everyone stayed for the games and socialized, too. Our roast beef, made by Ann Tercek, and sausages with all the "veggies" was great and enough cake and sweets. Those who wanted "doggie bags" had that pleasure. My Frank said "Thanks for thinking of me with cake". Our donations of food and bakers were generous. Glad that Theresa Clements made the picnic before returning to Florida. Millie Petrovic had her house guest (a cousin) from Croatia attending, too. She will be returning to Europe to her grandchildren within a month. Good Luck. Our clubhouse on the lake, with new chairs and new windows, and new paint job looked great and the flower beds around it were in full bloom. An ideal place for our picnics and parties. Quite an asset in Euclid.

DEARLY DEPARTED

The following day, Holy Cross Church's Court of Mary Club had their annual luncheon card party and I'm glad to say quite a few members attended that affair, too. Community participation for sure.

Our sick members and still at the Willowick Country Place are Frances Praportnik and Mary Chesnik. Stella Baum had an accident - fell and hurt her leg. Take care, ladies - and our prayers are with you.

Our sympathy to Tillie Nosse whose husband, John, lies in state as I'm writing this; and also Daniel Alic, brother of Eleanore Femec, who just passed away. A deserving heavenly rest for both men.

Irene Jagodnik and husband, Tony are visiting daughter Cindy in New York and Ann Tercek had a family and friends get-together in Pittsburgh, PA for a few days. She said it was great to be with her three brothers and families. All want it to be an annual affair. It's never too early to start!

Many thanks to our Scholarship donors - a generous donation in memory of her daughter came from Josephine Trunk and in memory of Molly Mauer were donations from Diane Bencin, Mary Budas, Ann Cern, Vi Moravcek and Mary Reshetar.

I, Vera Sebenik received a beautiful letter from the Slovene Home for the Aged thanking me for the 184 bibbs I made for the people housed there. If you sew at all, make bibbs or modest aprons (for use by those in wheelchairs) as they are needed and appreciated. Large bibbs are 20 "by 25" with ties on top. It saves on paper which is expensive. I credited lodges and clubs that I belong to and promise to make more.

Looking forward to the ZARJA Singers' Concert and I'm sure it will be a sell out as usual. They are great!

Our Christmas Party will be a great dinner as usual by Julie on the second Sunday in December (12-13-92) on Holmes Ave. in Collinwood at 1:00 p.m. Everybody welcome and please make reservations early.

Election of officers in November at our regular meeting, 3rd Wednesday afternoon at 1:00 o'clock.

We had a bus trip to Lorain, OH. Ohio and Michigan Convention hosted by No. 40 on Oct. 11. There were 22 members including 11 cadets and you will hear about it at the next meeting or in the ZARJA.

VERA SEBENIK

REST IN PEACE

- | | |
|--|---|
| 10 - Mary Cebul (97)
58-yr member | 43 - Antonia Velkovrh (90)
62-yr member
Charter member |
| 14 - Frances Chukayne (92)
64-yr member
Anna Rossman (100)
65-yr member
Charter Member | 50 - Mary Klerencic (94)
55-yr member
Molly Mauer (76)
18-yr member |
| 16 - Josephine Maggio (75)
22-yr member | 52 - Angeline Russ (91)
43-yr member |
| 17 - Victoria Kastelic (77)
45-yr member | 56 - Angeline Pasino (92)
44-yr member |
| 20 - Josephine Mlaker (75)
49-yr member
Christine Nemanich (88)
48-yr member
Anne Von Esch (63)
3-yr member | 71 - Mary Kuratowski (89)
45-yr member
73 - Rosemary Prasek (66)
25-yr member
Mary Schneider (84)
27-yr member |
| 23 - Barbara Brennan (93)
57-yr member
Anna Rowe (89)
59-yr member | 88 - Marija Zupan (87)
53-yr member
92 - Irene Trautman (67)
47-yr member |
| 25 - Louise Graham (78)
23-yr member
Ella Prisel (89)
64-yr member
Charter member No. 21 | 102 - Anna Valovsek (99)
51-yr member
Charter member |
| 26 - Angela Veselic (84)
63-yr member | |
| 30 - Stella Anderson (76)
54-yr member | |
| 39 - Frances Anzele (77)
61-yr member | |

NO. 52, KITZVILLE, MN

First Fall meeting of Br. 52, Kitzville, was held after a summer - what summer? Maybe the weatherman has plans for a nice Indian Summer.

Pres., Rose Trombly and Secretary, Dorothy Russo were on vacation. Meeting opened with a prayer led by our treasurer, Jennie Crea.

Business correspondence was received from Chisholm, Br. 38 in regard to the Minnesota Zveza Day Sept. 13th which they were to host.

Our last charter member, Angeline Russ went to her heavenly home. Our sincere sympathy to Ann Tool who was her guardian since Angeline's husband, Tony and son, John pre-

A serious error was made last month in the report of our deceased members. Member of Br. 16, South Chicago, Vida Kumse is alive and well and recently spent a wonderful vacation in Slovenia. We were happy to see her at the Illinois-Indiana State Convention Oct. 4th. Sorry for this error and we wish Vida many years of good health! O.A.

ceded her in death. May her soul and all who passed on rest in peace.

We lost 6 members since November 1991.

Our congratulations to Anne and Frank Debelak, and to Alice and Joe Baratto who celebrated their 50th anniversaries. May you have many more years together.

As of this writing Frank Debelak is hospitalized.

Social hour following the Sept. meeting. Door prize: Anne Mansfield, Cards: Julia Mancuso high - Millie Barbato, low. Lunch committee, Jennie Crea. Ann Tool, Anne Debelak and Anne Nadeau. October meeting was planned for the 7th.

MILDRED BARBATO, Reporter

ZAHVALNI DAN

Zahvaljujemo se za dobro, za lepo, za vse tisto, kar nam prinaša veselje in zadovoljstvo, mir in srečo. Naše življenje ni sestavljeno samo iz tega. Doberšen njegov del je tudi trpljenje, muka, da ne moremo doseči vsega, kar bi radi, bridkost, da so tisoči in tisoči, ki jim je življenje v resnici le grenko morje.

Ko se zahvaljujemo za modro nebo in za sonce, mislimo na slepe, ki ne vidijo. Recimo zahvalo še v njih imenu, za modro nebo v njih in za njih notranjo luč.

Ko se zahvaljujemo za dež in topel veter, ki semena kali in kalem da rasti, mislimo na tiste, ki v puščavskem pesku za periščem vode gledajo. Smo se že kdaj Bogu za vodo zahvalili?

Ko govorimo in besede drugih poslušamo, smo se že kdaj zahvalili Bogu za milost besede in blagoslov poslušanja? Še za tiste, ki imajo nema usta in mrtva ušesa?

Ko se zahvaljujemo za trden korak, za srečo, da sočloveku lahko sežemo v roko, zahvalimo se v imenu tistih, ki nimajo ne nog in ne rok, pa napravijo za človeštvo več poti in iskrenega srečanja kakor mi vsi.

Zahvaljujemo se za celo življenje ne le za njegovo polovico. Zahvaljujemo se za svoje osebno in za narodno življenje, oboje se dopolnjuje. Tako zahvalo smo dolžni Bogu. Le s tako zahvalo bomo obsegli vse. Tisto kar se zemlje dotika in nas hrani in poji, in tisto, kar se nebes tišči in dušo in vse njene globine zaliva. Naj bo takšna naša zahvala. Iskrena, rahločutna in vse obsegajoča. Naj nas vse veže v eno družino, ki se zaveda, da ima vse, kar ima, od Njega, ki je oblikoval svet in nas vse kot rože vanj posadil.

ANNA HODNIK/ANITA VOVK:

Learn Slovenian

It is customary to remember our deceased sisters in the month of November with a Mass. I think it is so very important to do this.

When I attended the Minnesota State Convention in Chisholm, I sat and thought about all those before us who have passed away and were not present at the convention. Many were dedicated, hard working women who were always willing to do their part to promote the growth and functions of the Slovenian Women's Union of America. Even if they couldn't take roles of leadership, they were always willing and said, "Yes", when asked to contribute or work on a project. Today, we are more likely to hear, "No".

Let's take time to look back and remember and then go on to rededicate ourselves and resolve to do better.

Have a Happy Thanksgiving
with Family-Prayer – Good and Fun!

We thank you for the good, for the beautiful, for all that, which brings to us happiness and satisfaction, peace and good luck. Our lives are not put together by these things alone. A considerable part of it is also suffering, the hardships, that we are not able to achieve what we'd like to, the pain of thousands and thousands of people whose life is truly a bitter sea.

When we thank Him for the blue sky and for the sun, we think of the blind, who do not see. Let us say thanks also in their name, for the blue sky in them and for their inner light.

When we thank him for the rain and the warm wind in which the seeds germinate and sprout, in order to grow, we are thinking of those in the desert sand. They are looking for a handful of water. Did we at any time give thanks to God for water?

When we speak and listen to the words of others, did we at any time give thanks to God for the grace of words and the gift of hearing? Also those who have a silent mouth and dead ears?

When we thank Him, for the sure step, for good luck, so that we can shake hands with our neighbors, we thank Him in the name of those who have neither foot nor hand and they do more for mankind without walking by sincere encounters among all of us.

We thank Him for the entire life not only for half of it. We thank Him for our personal and national life, which complete each other.

This kind of thanks we owe to God. Only with such thanks we will embrace everything, that, which touches and feeds and quenches us, and that which touches heaven and waters the souls in all her depths. Such should be our thanks, sincere, sensitive and embracing all. It should bind us into one family, which is aware that everything that it has, is from Him, who formed the world and planted us as roses into it.

By Karl Mauser, translated by Anita Vovk

VOCATION

"God has created me to do Him some definite service: He has committed some work of me which He has not committed to another. I have my mission. I may never know it in this life, but I shall be told it in the next.

I am a link in a chain, a bond of connection between persons. He has not created me for naught. I shall do good. I shall do His work. I shall be an angel of peace, a preacher of truth in my own place while not intending it, if I do but keep His Commandments.

Therefore, I will trust Him. Whatever, where I am. I can never be thrown away. If I am in sickness, my sickness may serve Him; in perplexity, my perplexity may serve Him. He does nothing in vain. He knows what He is about. He may take away my friends; He may throw me among strangers; He may make me feel desolate, make my spirits sink, hide my future from me -- still He knows what He is about."

Cardinal Neuman

Submitted by Irene Odorizzi

MAYOR PROCLAIMS SLOVENIAN HERITAGE WEEK

Mayor Art Schultz proclaimed Sept. 21-27, 1992, as Slovenian Heritage Week in Joliet, Illinois. This proclamation was made in conjunction with "Vinska Trgatev," the annual Grape Harvest Festival sponsored by Branch 20 and held on Sept. 27 at St. Joseph's Park Hall.

Half of the city's eight councilmen, along with the Mayor and his wife, are of Slovenian ancestry. All four councilmen, W.E. Adamic, J.R. Shetina, M.F. Turk and A. Uremovic, along with the Mayor and his wife, Branch 20 member, Fran Jacksa Schultz presided over the very successful Grape Festival this year.

Branch 20 under President, Deanie Gudac, are very heritage conscious and have striven to see that Slovenian culture makes its mark in the city of Joliet.

The Joliet Branch under the 47 year presidency of Emma Planinsek undertook three major Slovenian Heritage Festivals (1977, 78 & 80) and netted the greatest amount of proceeds which were used for the establishment of the Slovenian Museum in Joliet. The combined Minnesota Branches held the next Festival but there have been none since that time.

Branch 20 continues to provide volunteers who work in the Museum. Mollie Gregorich reports that 1,000 books have been catalogued and shelved to date. This on-going task means that many book titles had to be translated into English, and four library cards had to be typed for each book. We commend Mollie and Margaret Dusa for their perseverance and for accepting this responsibility. Many thanks to other volunteers who assisted them on occasion and to Mildred Pucel and Helen Plut who continue to work on the artifacts which are donated to the Museum by SWU members.

We encourage all SWU branches to hold one event a year and send the proceeds to the Slovenian Museum. Progress is dependent on the financial situation and the Museum depends on donations for its existence. THINK HERITAGE.

NO. 54, WARREN, OH

Our next meeting will be on November 18th at 12 noon at the Elks. Please try to attend and add your input to our Christmas luncheon on Dec. 16th at 1:00 p.m. at the Elks Club Room, Rt. 422.

You are asked to bring a gift exchange, canned foods, etc. for the raffle and homemade **Christmas Cookies!** You will be called for reservations or call Jo Kassin for reservations at 856-4539, or call me at 856-2911 if you aren't contacted before.

Mayme Sporich is recuperating and is doing fairly well. She is so fortunate

to have such a good, caring daughter-in-law, Kay.

Anne and Martin Savor recently celebrated their 65th Wedding Anniversary! They are to be congratulated with our best wishes! Anne just received a brooch with a diamond for being a member of SNPJ for so many years!

Harry and I were in Cleveland a few weeks ago at a cousin's wedding, namely Ralph Godec, Jr. It was so good to see all the cousins and to find out that they read my articles in ZARJA regularly and know what's going on at the Ponikvar house.

Happy Thanksgiving to all and God's blessing!

JOANNE PONIKVAR

MINNESOTA ENJOYS SUCCESSFUL ZVEZA DAY

Dorothy M. Jamnick, Secretary, sent a donation from the proceeds of this year's Minnesota Zveza Day, held on Sunday, Sept. 13th. The check was a sizeable donation and amounted to \$135.65.

The combined Minnesota branches sponsored the event under the direction of Minnesota State President, Jean Korsman of Gilbert. A number of years ago this group also sponsored a Heritage Day and contributed the proceeds from this event to the Heritage Fund.

Even though there are complaints of difficult economic times throughout the U.S. the officers and members were able to produce a successful event financially and we are indeed grateful to all the Minnesota branches for this thoughtful and sizeable donation.

Dorothy Jamnick mentions that the group is busy preparing for their Grape Festival to be held in Aurora this year. Good Luck ladies on another project to keep our Slovene culture and heritage alive and well. You're doing a great job!

UNITED STATES RECOGNIZES SLOVENIA AS AN EMBASSY

On August 21, 1992, the United States officially acknowledged the Office of the Republic of Slovenia as an Embassy. At the present the Embassy is located at 1300 19th St. N.W. in Washington, D.C.

The Slovene representative at the present is Dr. Ernest Petric and he is assisted by Miklauz Borstnik and an office staff.

This long-awaited event should make American-Slovenes very pleased that efforts supporting Slovene independence and eventual recognition by the U.S. was successful.

NO. 55, GIRARD, OH

It's hard to believe that Fall is here - where did the summer go? I do hope that all of our members had a wonderful summer.

Our May meeting, which was also our Mother-Daughter Banquet, was held at Nicolino's in Niles, Ohio. This year's Mother of the Year was our super president, Maria Kregar Selak. Her three beautiful children surprised her by reciting poems in Slovenian about Motherhood. All were in tears as they listened to those second generation children express their love for their mom in Slovenian. This is a real

A Crafty Idea

In the short time this column has appeared, one thing is very clear. We have more knitters in S.W.U. than cross-stitchers! Knitting patterns always bring a great response. So, I have another pattern for you. Julie Klotz (So. Carolina) has sent a pattern for a reversible scarf. The sample she sent along is "neat" and I intend to put one on the needles shortly. Thanks, Julie.

Julie also sent a pattern for Snow Flake ornaments (done on plastic canvas). Very pretty.

Patterns are yours for \$1.00 and a self-addressed stamped envelope. (Make checks payable to ZARJA). Mail to: Evelyn A. Majercik, 31 Eldred Avenue, Bedford, Ohio 44146.

treasure which I know Maria will cherish forever. Her husband, August Selak, expressed his love and appreciation for his wife - the love of his life. Maria's mother, Milka Kregar, and her three sisters, Anka, Martha and Dori, entertained Maria with a musical selection from the Sound of Music, "Maria".

Please remember in your prayers Rosemary Gordon's husband who died in July. Rosemary is our reporter, but is now taking some time off. May his soul rest in peace.

We wish the best of health to the following members who are recuperating from their illnesses: Nettie Juvancic, Mary Macek, Matilda Cigolle and Nancy Dombrosky.

The September meeting was held at Jib Jab's in Girard, however, beginning with the October 14, 1992 meeting, all future meetings will be held at the Girard Free Library, on the second Wednesday of each month at 7:00 p.m.

Our members voted to make donations to the Girard Fire Department, the Red Cross (hurricane relief fund), and to the St. Rose Arts and Crafts Show.

Sophie Kren visited her daughter Patty and her family in Colorado this summer. She said she had a wonderful time. Maria Selak and her family vacationed in Myrtle Beach, S.C. in July. This was a long overdue vacation for her family. Anka and Dori Kregar travelled to Disneyworld and Epcot Center in Florida. They had a fabulous time, particularly on the teacup ride at Disney.

October was the month of the Rosary. I hope you tried to pray a decade of the rosary each day for peace in our world, in our families and in our hearts. Until next month, Nasvidenje!

DORI KREGAR

NO. 56, HIBBING, MN

May meeting of our branch was held on the 12th at First Ave. Apt. Correction of Memorial Mass: it will be held at St. Leo's not at Blessed Sacrament.

Treasurer's report was read and accepted. A letter was read concerning the State Convention at Chisholm. Sunshine Chairman, Rose Vukich sent out twenty Easter Cards to shut-ins. Expenses for this were approved.

A fifty-year pin was presented to Mary Sporer by Pres. Carlson. A pin for Mary Meadows was given to her family. Pictures were taken by Fran Tobey. Everyone enjoyed the dinner at Woodland Family Restaurant. Approved was a contribution of \$6 per member for her ticket to Minnesota Day. Jackpot was won by Liz Spolar. Games were played to conclude the day - winners were Ann Pintar, Ann Barkis and Julie Vecchi.

* * *
First meeting of the fall season was held on Sept. 8th at First Ave. Apt. Meeting opened with prayer. Minutes were approved. Ann Satovich stepped in to take the Sept. meeting Minutes in place of Edith Jones, not present due to illness. Thanks, Ann!

Agnes Barkis had eye surgery in August. Best wishes to her.

Unfinished business included settling the balance of payment on tickets for Minn. State Day, namely, \$4 each member.

Discussion was held on the possibility of selling the SWU cookbooks, Pots & Pans.

Mass for deceased members will be Nov. 8th at St. Leo's.

We discussed having breakfast together afterward. Milena Kohler will check on this possibility.

Birthdays were recognized for those

celebrating from July through September.

The Charter was draped for Frances Strojnan and Angeline Passino. Prayers were said.

Meeting closed with prayer and Jackpot was won by Edith Jones with other prize winners: Ann Voioovich, Ann Barkis and Mary Sickich.

EDITH JONES

NO. 57, NILES, OH

On Sept. 8th we met at the home of our president. Although our hostesses, Mary Strah, Frances Mollis and Frances Rackler could not be at the meeting, they prepared a lovely lunch that was served to us by Ann Pease. Thanks, ladies!

Afterward, our meeting opened with a prayer. It was wonderful to see Julia Yakop with us after breaking her hip. She will soon be celebrating her 90th birthday!

Frances Yerman spend a day in Pittsburgh visiting relatives. Ann Gunther was in Florida for a couple of weeks visiting her son and family. Viola and Ignace Logar had a lovely visit from their son and daughter-in-law from California.

Helen Misel and Frances Stanec had eye surgery and are doing o.k. now. Esther Logar is also on the sick list. We wish them all a speedy recovery.

Closed the meeting and enjoyed an afternoon of games, winning prizes donated by our hostesses. Birthdays were celebrated in September by Ann Dzeda, Frances Mollis, Ann Gunther and Mary Ann Leonard.

Hostess for October were to be Ann Dzeda and Mary Lukz.

FRANCES STANEC

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

When you turn the calendar to November, it brings thoughts of one thing -- it's time to get a new calendar! I always keep my old calendars and occasionally I will thumb through them to see what I did, when I did it. Sometimes I get tired just looking back on crowded days, and yet there is a feeling of total enjoyment for all that was accomplished. When you purchase/receive your new calendar, be sure to mark the first Monday of each month for our S.Z.Z. meeting. Then you can't say, "Oh, I forgot".

GET WELL WISHES: Frances Cazin left her residence for a few

hours, when she returned home, she heard her husband's saw running in the garage and knew he was still working on a project. Frank is quite a carpenter and does many jobs for people in the area. Frances proceeded to make lunch and was interrupted by a phone call. It was the hospital asking if she would like to come to the emergency room to be with her husband. She explained that there must be a mistake, her husband was outside working -- she could hear the saw. What Frances did not know was that in her absence, Frank had cut two fingers off. He managed to run to the street, hailed down a motorist who quickly took him to the hospital. Frank, we wish you the very best of what has to be a painful recovery. Our prayers are with you, and also with you, Frances.

OUR SYMPATHEIS: To the family of Mary Chesnik Schneider. Mary has been a No. 73 member for many years and attended our activities while she lived in Ohio. Several years ago she moved south to be with her daughter, Elaine. Subsequently, she was in a nursing home. When she passed away in August, she was returned to Ohio. Members of No. 73 attended the wake and the funeral mass. Our deepest sympathy to the Chesnik/Schneider Families. And to the family of Joe Glivar, our prayers and sympathy. Joe was a familiar face at many Slovenian affairs. He was a friend to many. He will be missed.

BARAGA DAYS: The four days in Marquette, Michigan will be long remembered. It was so nice seeing some familiar faces from Minnesota, Chicago, Wisconsin. The masses, Slovenian and English, were beautiful. Our mass at the crypt was touching. The group that traveled with us were delightful, and their litanies, their songs, their "sharing" will always remain with us. Father Tome was a great leader for the group and his devotion to and knowledge of Bishop Baraga was intriguing. Thank you, Father, for adding to a beautiful tour. And to Father Cimperman, thank you for all the times you lead us in prayer and song. Everyone on the tour is eager for a repeat performance.

Members of Branch No. 73 extend to all of you a very HAPPY THANKSGIVING. May you be surrounded with family and friends. Count each one of your blessings--and may those blessings be multiplied in the coming year.

Respectfully submitted,
EVELYN A. MAJERCIK

MOST REVEREND JAMES H. GARLAND NAMED BISHOP-DESIGNATE OF THE DIOCESE OF MARQUETTE!

— Bishop Mark Schmitt retires after many years of service —

Bishop Garland's message of acceptance includes these excerpts:

I know of some of the beauty of the Upper Peninsula of Michigan. I know of some of the good works of the people of the diocese. And I know of the saintly and sound leadership you have enjoyed in Bishop Schmitt and his predecessors. I thank God for their fruitful labor and for your lively faith. I come to you by a trail similar to our first Bishop of Marquette, Frederic Baraga, though by a different means of transportation. Bishop Baraga served as priest of the Archdiocese of Cincinnati when it included the Upper Peninsula. When named Vicar Apostolic of Upper Michigan he was consecrated a Bishop in the Cathedral of St. Peter-in-Chains in Cincinnati, as was I some 140 years later. Today I ask Bishop Baraga's blessing and intercession for the work of proclaiming the Gospel that he began in the Upper Peninsula and that we now continue together for the glory of God the Father, the Son and the Holy Spirit. May God bless us all and keep us in his loving care.

NO. 85, DEPUE, IL

We are having another gorgeous day as I write -- really too nice to stay in!

Despite having a sore arm and having it in a sling, Fr. Bernard Horzen drove seven of us to Marquette, Michigan for Bishop Baraga Days over Labor Day. It was a very nice trip. Everyone brought something and we stopped for a very nice picnic lunch on the way. Fr. Bernard's sister, Jo Foley took good care of us. On Saturday evening we attended the Slovenian mass at the Marquette Cathedral and enjoyed singing the Slovenian hymns. A social hour was held at the Holiday Inn afterward. On Sunday after the meeting and brunch we attend Mass at the Cathedral celebrated by the Bishop of Marquette and there, too, was a beautiful music, this time by their English choir. Later in the day we enjoyed a boat trip on Lake Superior although the water was a little rough and some got a little wet when the water came flying in through the window, even the Bishop of Ljubljana who was with us. I leaned over to him then and told him we all got "požegnani"! All in all, it was a fun trip.

The next morning Fr. Bernard had mass for us at the Crypt of Bishop Baraga after which we left for home. It was an enjoyable trip with Fr. Bernard, Jo Foley, Dorothy Struna, Angie

Gray, Rency, Angie Nico, my sister-in-law, Muriel and myself. We had some good laughs, too. It was also good seeing Corinne Leskovar and Evelyn Majercik again.

On Sunday, Sept. 27th, Angie Nico, Rose Savnik, Ursula Kobal and I attended the Grape Festival Dance in Joliet. What a crowd there was! What a good job those ladies do putting it on! I know it requires a lot of work and worry on their part, but it turned out very nice.

Al and Mary Planton had to cut short their vacation at Branson, Missouri as Al got hit with food poisoning and was quite sick. He still feels a little weak and we hope he has a speedy recovery.

I was saddened to hear on the radio that Dorothy Struna, one of the ladies who accompanied us to Michigan, has passed away. I feel so very bad because she was such a lovely friend and knew how to make us all happy -- especially with her delicious cheese strudels. My deepest sympathy to all her family!

Sorry to leave on such a sad note -- hope it will be better news next time. God bless.

MARY JERMENC

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Our October meeting progressed as usual -- welcome by our exuberant president, Millie James. Reports were

read by secretary, Frances Benkovich and treasurer, Marge Krmpotich.

Fund raiser chairlady, Ann Yosue, reported greetings to our members from Matilda Grepco of Lakewood, CO and Maria Kompare. The Edward Kompare family is now residing in New Mexico.

She brings to mind fond memories of our departed friend and officer, Anne Kompare, and her great love for the lodge and endless energies towards promoting same.

Millie welcomed Ann Starceovich back, all recuperated after her extensive heart surgery.

We also hear that Hannah Stance is in South Chicago hospital with double pneumonia. Hannah - our Christmas Party is in the works and we need Santa!

Christmas Party arrangements were set up by Dolores Hennelly, with the help of the members.

A three week Pilgrimage to Lourdes and Fatima was just completed by Eleanor Bandera who is still full of prayerful enthusiasm.

President Millie provided, as usual, table decorations, and hostesses, Steffi Magnavite, Harriet Isek, Marge Krmpotich and Frances Benkovich brought delicious pastries. Marge brought the large potica that she won at the recent convention. Kudos to the baker - we loved it!

Other travellers were Lottie Brkljacic, off to Idaho with George to visit his brother and Helen Ciechowski, attending her grandniece's wedding in San Francisco.

Full of good spirits, the group sang Happy Anniversary to Evelyn Driscoss, celebrating 31 years of wedded bliss with Bill. Also Happy "39" was sung to your reporter.

Split the pot winners were Anne Starceovich and Mary A. Perkovich.

MARIE MARAS

NO. 102, WILLARD, WI

Greetings from the beautiful North Woods!

The frost is on the pumpkin and now, hopefully, "Indian Summer"! The gardens and orchards are pretty well taken care of. The farmers still have corn to put away.

Our meeting was well attended. Oct. 4th, 1991 at 1 p.m. was decided on for the Strudel Day Social. This is always a fun day with games and prizes. Fund-raising ideas were

brought up which will be tried at some later dates.

Our branch now owns a video tape on making potica, strudels and other Slovenian goodies. Hopefully some of our young folks will become interested. Suggestions from our Heritage Director were also read. There were many good ideas, some that we already uphold.

My husband and I will be leaving shortly for a three week trip to Slovenia arranged by our son, Victor. This has put a real push on all the necessary garden and yard work that must be taken care of before the snow falls. Will report on this on our return.

MARY STAUT

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

The first scheduled meeting of the new season was convened on September 13. We had an exceptionally productive meeting despite the relatively small attendance. The meeting was mainly devoted to the upcoming activities we are planning. The ladies showed their enthusiasm by pitching in with all the administrative chores, thus leaving time to socialize and enjoy the delicious cake made by Marlene Skopec.

All the ladies are to be congratulated for their many efforts throughout the year. Even though we don't express our thanks in writing, we are all very appreciative and aware of all the help we receive. However, at this time it would be appropriate to express our appreciation to Nika Kovacic, Branch 103 Vice President, not only for her usual outstanding efforts, but for all the new SWU members she has recruited for Branch 103. With her enthusiasm and pleasant personality, we are strengthening our Branch, getting new ideas, and hope to be able to continue to recruit more members during the coming years.

September, and back-to-school time seems to be rather exciting. Even though we are still enjoying beautiful weather, the anticipation of autumn is in the air. The Washington, D.C. Metropolitan area cannot be surpassed for the beauty at the changing of the seasons. When the leaves on the trees begin to change to the bright vivid colors, it's really breathtaking.

Our good wishes are extended to all the Branches, and we hope many new members will be recruited in all your branches also.

MATILDA AUSICH

HERMINE PRISLAND DICKE
3717 COUNCIL CREST
MADISON, WI 53711

Pots and Pans



The Wis. Dept. of Agriculture Home Economists give us directions for ROASTING A WHOLE TURKEY and a recipe: COLORFUL TURKEY PASTA SALAD. Evelyn Majercik of Bedford, Oh, suggests LEFT-OVER TURKEY and Mary Jo Rom of Cleveland, OH, tempts us with PUMPKIN COOKIES. During the wonderful week with our guests from Norway, Aslaug prepared SMOKED SALMON HORS D'OEUVRE.

ROASTING A WHOLE TURKEY

1. DO NOT THAW POULTRY AT ROOM TEMPERATURE. Place wrapped turkey on tray in refrigerator for 3 to 4 days; allow 5 hours per pound to thaw, OR, for shorter time, place wrapped turkey in sink and cover with cold water. allow about 1/2 hour per pound to thaw. Change water frequently. Refrigerate or cook turkey when thawed. Commercially frozen stuffed turkeys should NOT be thawed before roasting.

2. Remove plastic wrapping from thawed turkey. Remove giblets and the neck (simmer in water until tender and use in gravy). To remove neck, it may be necessary to release legs from band of skin or wire hock lock. Rinse turkey inside and out with cool water and pat dry with a paper towel. Place stuffing in a covered greased casserole and cook with turkey during last hour of roasting (preferred), OR spoon prepared stuffing loosely into body and neck cavities just prior to roasting. Skewer neck skin to back of turkey with poultry pin or round toothpicks. Skewer body cavity and return legs to hock lock, band of skin or tie loosely. Tuck tips of wings under back of turkey.

3. Place turkey, breast side up, on flat rack in shallow roasting pan. Insert meat thermometer into thickest part of thigh, not touching bone.

Brush turkey skin with vegetable oil to prevent drying. Roast 8 to 12-pound turkey for 3-1/2 to 4-1/2 hours at 325° until 180° to 185° and drumstick is soft and moves easily at joint. After roasting let stand about 20 minutes loosely covered with foil to carve easier and have juicier meat.

CORRECTION:

In last month's ITALIAN BARLEY STEW, please change the amount of meat to 1-1/2 lbs. not 1/2 lb.

REQUEST: A member would like a recipe for PUMPKIN STRUDEL. Please send to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711. Thank you.



HAPPY THANKSGIVING!
Affectionately,

Hermine



LEFTOVER TURKEY

- 1 can (10^{3/4} ounces) cream of mushroom soup diluted with 1/2 can milk
- 1 envelope Lipton Onion Soup Mix
- 1 can (4 ounces) mushrooms, undrained
- 1 cup uncooked regular rice
- Cut up turkey

Mix together the soup, milk, onion soup mix and mushrooms with liquid. To 1/2 soup mixture add rice. Spread rice/soup mixture in 9x13-inch ungreased pan. Layer turkey. Pour remaining soup mixture over turkey. Cover with aluminum foil and bake in 325° oven for 1 hour.

COLORFUL TURKEY PASTA SALAD

- | | |
|--|--|
| 2 1/2 cup tri-colored rotini pasta, cooked and drained | 1 1/2 teaspoons fresh tarragon, chopped, or 1/2 teaspoon dried |
| 2 cups oven roasted turkey breast meat, cubed | 1 tablespoon oil |
| 1/2 cup onions, thinly sliced | 2 tablespoons tarragon vinegar |
| 1/4 cup celery, thinly sliced | 1 tablespoon lemon juice |
| 1/4 cup chopped parsley | 2 tablespoons reduced-calorie mayonnaise |

In large bowl combine pasta, turkey, onions, celery, parsley and tarragon. In small bowl combine oil, vinegar, juice and mayonnaise. Fold into turkey pasta mixture; cover and refrigerate 1 to 2 hours, or overnight. Serves 4.

SMOKED SALMON HORS D'OEUVRE

- | | |
|---|---|
| 4 thin slices bread, toasted and buttered | 1 tablespoon chopped chives |
| Lettuce leaves (for color) | 12 Very thin slices of smoked salmon fillet |
| 2 tablespoons butter | Mayonnaise |
| 3 eggs | 4 sprigs fresh dill (preferred) |
| 2 tablespoons milk | or 3/4 teaspoon dill weed |
| Salt, as desired | |

In skillet melt butter. Beat eggs with fork or whisk. Add milk, salt and chives. Scramble eggs in melted butter. Place lettuce leaf on plate, top with toast (removing crusts, if desired); spoon 3/4 of scrambled egg mixture in center of toast; surround eggs with smoked salmon slices. Top with a small amount of mayonnaise and garnish with sprig of fresh dill or dill weed. 4 servings. Note: This was served at the table before dinner. As an hors d'oeuvre serve on wedges of toast and anchor with rounded toothpick.

PUMPKIN COOKIES

- | | |
|--|--|
| 4 cups all-purpose flour | 2 cups firmly packed brown sugar |
| 2 cups uncooked oats, quick or old fashioned | 1 cup granulated sugar |
| 2 teaspoons baking soda | 1 egg |
| 2 teaspoons ground cinnamon | 1 teaspoon vanilla extract |
| 1 teaspoon salt | 1 can (16 ounces) Libby's solid pack Pumpkin |
| 1 1/2 cups butter or margarine, softened | 1 cup real semi-sweet chocolate morsels or raisins or nuts |

Preheat oven to 350°. Combine flour, oats, soda, cinnamon and salt; set aside. In large bowl cream butter; gradually add sugars, beating until light and fluffy. Add egg and vanilla; mix well. Alternate additions of dry ingredients and pumpkin, mixing well after each addition. Stir in morsels or raisins or nuts. Drop by rounded teaspoon-fuls onto lightly greased cookie sheet; spread into pumpkin shape using a thin metal spatula or leave as a drop cookie. Bake at 350° for 15 to 18 minutes until cookies are firm and lightly browned. Remove from cookie sheets; cool on racks. Makes about 115 cookies. Dough may be frozen in an air-tight container. Thaw in refrigerator; bake as directed.



Podružnica, št. 25, Cleveland, Ohio – Lojze in Vera Hlad sta izredno prijazna Slovenca. Aprila letos sta praznovala zlato poroko. Iskrene čestitke in še na mnoga leta – Lojze in Vera!

ŠT. 68, FAIRPORT HRBR., OH

Pretečeno poletje smo imeli tukaj v Ohio zelo čudno deževno vreme, od sredi junija vsakdan deš, dosti preveč mokrote za vso zelenjavo na gredah. Tudi mali vrtničkarji so jamrali radi te odvečne mokrote. Kljub vsem tem hladnem poletju nam je vsega dovolj obrodilo. Tudi cvetlice okrog domov, in na vrtovih, ki so sedaj v najlepšem cvetju so nam v veliko veselje.

Draga gospa C. Leskover, v čast in dolžnost si štejem se zahvaliti Vam, kako prijetno ste me presenetila v decemberski Zarji, ki ste sliko matere Božje Marije z Jesuškom v naročju lepo skombinirala v moj dopis najlepša vam hvala.

V tej Brezjanski cerkvi matere Božje, sva midva s možem bila poročena, na kar sva to leto v 30

avgustu obhajala 55 obletnico najine poroke. Kako lepi spominu! Imava pa ta lepi spomin sliko poslano podarjeno od dobre prijateljice iz Slovenije in ta slika je ročno delo vezana (štikana) na blagu.

Sedaj pa še malo o našem slov. upok. v Fairportu. Kod običajno vsako leto imamo na drugo sredo v avgustu piknik v prijaznem prostoru zatišju. Tudi parking prostor so asfaltirali. Ob dobrih musikantih se mlajši gostje lahko tudi zavrtijo. In tudi balincarji smo prišli na svoj račun, posebno grupa, v kateri sem bila vključena in tudi igrala. Bile so tudi štiri nagrade, prva \$100 druga \$50 tretja in četrta po \$25. – Povedali so, da se je tudi blagajna opomogla. Pa naj bo dovolj za danes.

Lepo pozdravljam in z Bogom.
J. KLAMER

MATI PREDICA VERONIKA MAJC (POK.)

Zimski čas, je čas, ko so naše slovenske matere sedle za kolovrat in predle lan, konoplo in volno. Ta slika je spomin na tiste čase.

S Francko Androjna sva se poznali že preje malo, toda z obiskom Maroltove plesne skupine je pa poznanje še malo bolj scvetelo in tako je tudi prišlo to prekrasno pismo – mami za mesec november za v Zarjo.

Naj v miru počivajo vse naše ljube mamice in seveda tudi vsi naši domači, prijatelji in domobranci in vsi vojaki USA.

Pozdravljam vas s šopkom novemberskih rož – krizantem!

Nekdo mi je dal to pesem v nemščini in se mi je zdela kar precej pomenljiva. Autor je nepoznan.

Naj duše vseh naših pokojnih počivajo v miru. Nam naj pa božji Dobrotnik nakloni svojega blagoslova. Ostanite zdrave.

CIRILA KERMAVNER

TOLAŽBA

Ne stoj ob mojemu grobu in se jočeš

Jaz nisem tu, jaz ne spim.

Jaz sem tišoč vetrov, ki se razposajeno preganjajo prek' gora in dolin;

Jaz sem biser, ki se izzivalno blesteče v snegu.

Jaz sem sončna luč na dozorelemu klasu;

Jaz sem lahek jesenski dežek.

Ko se prebudiš v tišino jutra,

Jaz sem že živahno žuboreci potoček

Jaz sem lahko leteči ptiček pod nebom,

Jaz sem lesketajoča se zvezda na nebesnem svodu.

Ne stoji ob mojemu grobu in se jočeš.

Jaz nisem tu, jaz nisem umrla.

Slovenci – smo združeni!

Pridobite nove članice za našo drago slovensko žensko zvezo

ZADNJE PISMO MAMI...



Plave kot sinje nebo so bile Tvoje oči. Ko sem se pred kratkim poslavljala, draga mama, nisem mogla, da bi Ti povedala kako težko mi je bilo pri srcu, ko si me objela. Tvoj objem je bil dolg, kot še nikdar poprej. Toda nisem slutila, da je bil zadnji za mene. Rada bi Ti pokazala mojo bolečino, pa nisem upala, da bi Te ne vznemirjala, vedela sem, da se ne počutiš dobro. Strmelna si v mene in rekla: "Zbogom." To je bil pozdrav, ki si ga zmeraj rabila.

Večkrat si nam otrokom rekla: "Ne pozabite na Boga". Nismo in ne bomo, to Ti obljubljam.

Ko si mi podarila sliko Marije z Brezij in rekla, "Tako daleč po svetu živiš, ko Ti bo težko se obrni k naši nebeški Materi. Ona Te bo razumela in pomagala."

Sreča mi je bila naklonjena, da sem prišla v faro Marije Vnebozete, tako sem se srečavala z Njo, vsako nedeljo in mislila na Tebe mama. Kolikokrat bi rada moje veselje in žalost s Tabo delila, toda daljave so nas ločile.

Vedela sem, da se me vsak večer spominjaš v molitvah, kot takrat, ko smo še skupaj molili, toda

sedaj sta bila sama z očetom. Jaz nisem bila sama v molitvah, otroci so z mano molili, posebno za TEBE, ki si srce družine.

Utihnilo je Tvoje srce in mi smo žalostni, toda rekla si nam: ne žalujte preveč za mano, ko odidem k Očetu. Tam bom za Vas prosila. Ohranite lepe spomine na mene in radi se imejte. Nisi dosti govorila, z dejanji si nam pokazala kako je treba živeti. To so bile naše smernice za življenje.

Moram Ti povedati mama, uspela si. Mama, Tvoj trud ni bil zaman. Ko bi vse matere vedele kako nesebično in požrtvovalno sebe razdajati kot si to znala samo Ti. Toda mama, zakaj mi je vseeno tako hudo pri srcu? Nisem Te mogla pokropiti, iti za Tvojim pogrebom. Ob uri pogreba sem sedela z rožnim vencem v roki, toda nisem mogla zbrano moliti. Preveč je bilo žalosti v mojem srcu. Zakaj mama? V molitvi boš našla mir in tolažbo, si zmeraj rekla. Vse je minljivo na tem svetu, si govorila. Zakaj? Oprosti, ko Te vse to sprašujem. Ne najdem odgovora na dosti vprašanj.

Zgobom draga mama.
Tvoja hčerka, Francka



BARAGA



Lillian Brule

Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

— Nadaljevanje —

DELO V LA POINTU PRED PRVIM POTOVANJEM V EVROPO (1835 in 1836)

Bilo je že precej mrzlo, ko se je Baraga vrnil v La Pointe. Ni pa še imel zimске obleke in je prezebal v letni. Prosil je v Detroit po suknjo, a jo je dobil šele v novembru. Bil je zares ubog med ubogimi. Z vso upravičenostjo je Pirc 1. maja naslednjega leta zapisal v pismu na Dunaj: "Vsi misijonarji, s katerimi sem se do zdaj seznanil, so pravi biseri Cerkve, živijo v uboštju kakor apostoli. Zlasti še g. Baraga, ki ga cenijo in spoštujejo celó protestantje in divjaki." Neki protestantovski misijonar je pohvalno pisal o Baragovem delovanju in pripomnil: "Bil je vreden boljšega položaja."

Dne 22. septembra 1835, na 12. obletnico svoje nove maše, ko so tam že padale prve snežinke, je v pismu mimogrede omenil Amalijo, da ima "tudi mnogo težav in zoprnosti," ki mu jih povzročajo "zlo misleči, kakršni se povsod dobijo." Ne pove pa, kdo so bili to in kaj je trpel od njih. Vsekakor so mu morali biti tisti začetni meseci v La Pointu zelo mučni, ker je še 18 let pozneje, malo pred svojim škofovskim posvečenjem, zapisal: "Z velikim naporom sem se boril z vsemi mogočimi zaprekami, težavami in nasprotstvi. Pa se mi je vseeno posrečilo odpreti misijon." Podrobnosti še niso popolnoma raziskane. Marsikaj se bo dalo najti v zbirkah pisem tedanjih protestantovskih pástorjev, v zbirkah pisem družbe za nakupovanje kož, itd. V veliko tolažbo so mu pa bili

spreobrnjenci v Fond du Lacu. V pismu pošilja sestri košček luba tamkajšnjih brez, jesensko rdeč drevesni list in sličico nove detroitske škofijske cerkve. Pripominja, da je bil poslal Leopoldinini ustanovi zemljevid detroitske škofije z vsemi njenimi misijoni, s prošnjo, da ga litografirajo; če ga še niso, naj Amalija prosi tajnika Lichtenberga zanj in ga ona da razmnožiti. -

Jesen 1835 je Pirc prispel v Ameriko. Da so Amerikanci njegovo ime pravilno izgovarjali, se je tam podpisoval Pierz. Prav takrat, ko se je šel predstaviti škofu Reséju, je prišlo Baragovo poročilo o lepih uspehih ob Gorenjem jezeru in nujna prošnja za dva duhovnika. Škof je pismo pokazal Pircu, ki je ponudbo takoj sprejel. Dne 9. oktobra se je že pripeljal v Sault Ste. Marie. Tam je dobil o. Hätscherja, ki se je bil medtem vrnil iz Ohia. Na veliko žalost je Pirc zvedel, da do spómladi ne bo šla nobena ladja več proti La Pointu. Ponujal je sto dolarjev, če ga kdo v čolnu tja pelje; pa zaradi nastajajočega ledu si nikdo ni upal; po suhem preko močvirij in skozi pragozde pa tudi ni mogel. Zato se je peljal v Krivo drevo, kjer je takrat pastiroval duhovnik Debrey, po dveh tednih se je pa odpeljal v sedem ur oddaljeno Križno vas, ki je tudi stala ob jezeru. Zelo prisrčno so ga sprejeli. Pog-lavar mu je odstopil del svoje hiše, sam mu je kuril in ga s svojim sinom kot tolmač povsod spremljal. "Imam hrane na izobilje in na postelji na peresih sicer kratek, a sladak počitek," tako je pisal v Evropo.

V pismu pravi, da je v Križni vasi okoli dve sto katoličanov, ki so jih iz Krivega drevesa spreobrnilo Dejean, Baraga in Sänderl. Upa pa, da bo številno

spreobrnjencev hitro rastle in jih bo kmalu dovolj za lasten misijon. Prvo adventno nedeljo jim je blagoslovil cerkvico; pridigal jim je francosko, tolmač je pa prevajal na otavsko. Pohvali jih, kako radi hodijo k maši, tudi oddaljeni, in kako pazljivo poslušajo božjo besedo. Tudi med tednom prihajajo k spovedi. Včasih ga zalivajo solze, ko jih obhaja, ko gleda njihovo pobožnost. Pohvali tudi njihovo ponižnost, čistost in ljubezen do bližnjega. Nadarjeni so; mnogo šolarjev se je v štirih mesecih naučilo gladko brati iz Baragovega molitvenika. Že precej so omikani in civilizirani. Po slovenski navadi jim je hotel blagosloviti veliko soboto meso in kruh. Pa so mu rekli, da nimajo ne enega ne drugega, ampak samo nekaj krompirja, žita in rib. Veliko nedeljo in ponedeljek so v cerkvi zelo lepo prepevali. Vsi so prejeli sv. zakramente. "Tako živim med temi rdečkožci prav zelo zadovoljen. Mnogokrat užijem več dušnega veselja in tolažbe kakor v vseh dvajsetih letih mojega delovanja v domovini.

Na spómrad je Pirc nameraval oditi k Baragi.

S Pircem je prišel v Ameriko tudi Anton Merlak, ki ga je za Barago dobila sestra Amalija, da mu bo cerkovnik in hišni strežnik. Tudi on tisto jesen ni mogel naprej iz Saulta. Bil je pobožen fant, telesno delo ga pa ni dosti veselilo. Upal je, da se bo pri Baragi polagoma izobrazil za duhovnika. Pa je kmalu

sprevidel, da iz tega ne bo nič in da ga bo pri Baragi čakalo samo delo in siromaštvo.

Iz La Póinta se je Baraga včasih peljal v utrdbo Fort William na severni obali jezera. Med posadko je bilo nekaj katoličanov, v vasi pa nekaj spreobrnjenih Indijancev.

Redemptorist Jožef Prost je pisal 12. novembra 1835 Leopoldinini ustanovi: "Bral sem neko Baragovo pismo prečastitemu škofu Reséju, v katerem se pritožuje, da zimska obleka, ki so mu jo poslali, še ni prišla in da mora zdaj v svoji lahki poletenski obleki prenašati ves mráz severne zime. Ta neutrudljivi apostol uči zdaj Indijance brez tolmača. Zares spodbudno je čitati njegova pisma prečastitemu škofu (Reséju), ker kažejo njegovo najstrožjo pokorščino predstojniku."

28. decembra 1835 je Baraga poročal na Dunaj o svojem delu. V uvodu se opravičuje, da že tri mesece in pisal, ker se pisma težko odajo. "Pošte tukaj nimamo in pozimi moramo poslati sla do Saulta Ste. Marie; od tam gre potem drugi do Mackinaca in tretji do Detroita, kjer je poštni urad. Pisma potrebujejo do tja cela dva meseca, ker se more potovati samo po suhem na krpjah." Prihodnje pismo bo mogel oddati šele v juniju, ko bodo priplule prve ladje.

nadaljevanje

KAREL MAUSER

RAZDRTO GNEZDO

— K O N E C —

Novic je bilo precej. Prošnja za nego bolnikov, rakastih – je toliko, da je nekaj sestra pustilo službe. Za rakaste bolnike je strežnice težko dobiti. Upanje, da bi sestra Anastazija mogla iti v Pariz v materino hišo, je blizu. Lepo, če bomo imele svojo zdravnico v misijonih, kar si Anastazija zelo želi. Zadnja novica pa je sestro Dorotejo zadela. Pred dnevi je sestri Frančiški na ledu zdrsnilo in že nekaj dne v nezavesti. Zdravniki pričakujejo konec vsako uro. Sestra Doroteja jo je hotela iti pogledat. Bo prej umrla!

Sestri Doroteja in Anastazija sta šli v zogrtno sobo. Obe sta imeli v mislih, da se videta zadnjikrat in da si morata še enkrat prositi odpuščanja – iz tistih dni, ko so sestre za vedno zapustili bolnišnico. Zelo ganljivo sta storili; Pri pokleku sta druga drugo prosili odpuščanja.

"V duhu se bova videvali in srečavali."

Po mrazu se odjuga dolgo ni hotela pokazati in zima je sestro Polikarpo zelo oslabilo. Oslepelosti so se pridružile bolečine v glavi. Sestra Doroteja je pisala materi Vendelini:

"Mislim, da ima sestra Polikarpa raka v glavi. Prav bi bilo, da bi jo odpeljali v bolnico na pregled. Obe s sestro Kunigundo bi doma zanjo skrbeli; lahko

se zgodi, da ima samo še par mesecev."

Nato je prišel prvi pravi pomladanski dež. Sredi noči je sestra Doroteja zaslišala, kako so udarile prve kaplje na okno in na streho. Zunaj se pričena življenje, zemlja se bo razmočila in napojila, rastle bo!

Takoj po Veliki noči so odpeljali sestro Polikarpo v bolnico na Jesenice in sestra Doroteja jo je spremljala. Prosila je, naj je ne puste dolgo v bolnici in to ji je obljubila – "da, takoj po izvidu". Pregledal jo je starejši zdravnik in rad je govoril:

"Vi ste bila veliko v bolnici, kajne?" "Dolga leta, gospod doktor."

"Sestra, kajne?", je dodal. "Seveda, dolga leta," je rekla.

"Nekoč je bila tukaj ... sestra?" "Da, bila je..." "Najboljša, kar sem jih kdaj srečal – instrumentarka; Kje je sedaj?"

"Sestra je v Beogradu. Upa, da se ji odpre pot v Pariz, kjer bi rada študirala medicino. Rada bi postala misijonska zdravnica."

"Bila je čudovito dekle," je rekel toplo.

"Zakaj niste ostale v bolnicah, čeprav v civilu," je rekel.

"Sami veste, kakšen čas je bil tedaj, hoteli so na

uničiti na lep način. Razšle smo se na vse strani, vedno pa z delavno roko."

"Zdaj se je marsikaj spremenilo."

"Do svobode duha je še vendar daleč," je rekla tiho. Čudno jo je pogledal, toda ni odgovoril, ker so ga klicali v bolniško sobo.

"Lahko greste za nekaj hipov pogledat bolnico, ki ste jo pripeljali," je rekel za slovo zdravnik. Občudoval je ženske.

"Neredili bomo, kar bomo mogli," je še rekel. Sestra Polikarpa je jokala, ko sta se poslovili, toda sestra Doroteja je molčala.

"Draga sestra, mislite na to, da je tu našla milost sestra Anastazija. Darujte trpljenje zanjo, da bi ji Bog dal še to milost, da bi mogla v Pariz in od tam nekoč v misijone."

"Da, to bom napravila, častita mati," je dahnila. Ni se mogla, sirota, privaditi, da sestra Doroteja ni več prednica. Sestra Doroteja se je vračala z neznanstveno težo v srcu. Že vnaprej je videla konec in to je bilo najhujše. Sestro se po dveh tednih pripeljali nazaj domov. Čeprav se je smehljala, je sestra Doroteja videla, da so ji dnevi res že šteti.

"Da ste le spet doma, draga sestra, dom je dom." Slepe oči so gledale vanjo in čez čas je veselo dahnila skozi suhe ustnice: "Častita mati, zdi se mi sedaj, ko imam rožni venec v roki: "Sestra bo v misijonu!"

"Draga sestra, moliva jutranjice," reče Doroteja.

"Gospod, odprj moje ustnice."

In moja usta bodo oznanjala tvojo hvalo. O Bog pridi mi na pomoč."

Sestra Doroteja je ugasila luč in tiho sedla v naslanjač. Bila je ura-pozna. "V svoji lepoti in svoji krasoti pojdi! Srečno hodi in kraljuj na vsem."

Sredi junija, sestra Polikarpa je bila proti vsakemu pričakovanju še vedno pri zavesti, je prišlo pismo sestre Anastazije. Sestri Doroteji so se tako tresle roke, ko ga je odpirala, da ji je sestra Kunigunda hotela pomagati.

"Samo nerodna sem, draga sestra," je rekla v zadregi.

"Dobila je, dobila je dovoljenje," je vzkliknila Doroteja. Pismo se je glasilo: Naravnost po čudežu sem včeraj dobila dovoljenje za v Francijo. Nihče več ni upal, nenadoma pa se je zavzel za zadevo visok uradnik. On zelo občuduje naše delo. Zdaj so vsi papirji v mojih rokah. Ne morete se veseliti z menoj. Zdi se mi, da sem že v misijonih, tako blizu mi je vse. Preden bom odpotovala, se gotovo oglasim pri vas na Gorenjskem. Kaj je s Polikarpo?"

Sestra Polikarpa ima še vedno sklenjene roke in nič ne reče.

"Ali ste me slišali, draga sestra, kaj sem brala?"

"Bog je čudovito dober, ali ne, sestra Doroteja."

"Da, vaše trpljenje je naredilo čudež za sestro Anastazijo". Novica, da bo sestra Anastazija odpotovala so zvedele vse sestre kakor blisk.

Mati Vendelina je sama prišla na Gorenjsko; zavoljo novice, zavoljo bolne Polikarpe. Tej bolni sestri se je poznalo, da jo zapušča razum.

"Prav daleč konec ne more biti več," reče potrto mati. Sestra Anastazija je prišla iz Beograda res po slovo. Sestra Polikarpa je bila že v nezavesti in sestre

Anastazije ni spoznala. Mirno in nepremično je ležala v postelji in se ni zganila niti tedaj, ko ji je sestra poljubila roko.

Sestra Doroteja je ganjeno poslušala sestro Anastazijo.

"Vse klinike v Beogradu se prav pulijo, da bi dobile instrumentarke pri nas. Poznam zdravnika, ki ne operira, če ni instrumentarka sestra Kalista. Tako zelo se je naredila, da mi je prav zavoljo nje lažje oditi."

"Kaj boste pa storili vi, sestra Doroteja, tukaj?"

"Do zadnjega ostanem tukaj, da držim ta domek za naše sestre. Tako na lepem kraju je in drugega nimamo. Morda grem stran, lahko pa tudi ne. Rada bi pa dočkala, kako bo sestra Anastazija postala v misijonu zdravnica."

Sestra Doroteja je čutila z odhodom sestre Anastazije v Pariz, da je Bog njihov sestri red posebej blagoslovil. In ko je gledala počasno odhajanje sestre Polikarpe, je čutila veliko skrivnost trpljenja, kakor še nikoli v življenju. Bog je jemal od življenja te preproste sestre in njenega trpljenja ter vse to dodajal potrebam sestre Anastazije.

Kako čudovito je, če človek zaupa v božjo previdnost.

Zvečer je vrsta, da sestra Doroteja čuje ob Polikarpi. In v enem teh poletnih večerov je Polikarpa zaspala. Poklicala je sestro Kunigundo, da sta molili in prižgali svečko. Na poti v župnišče je vsakemu povedala: "Sestra Polikarpa nam je umrla."

"Bog ji daj dobro. Prestala je reva," so odgovarjali.

Tretji dan so sestro Polikarpo nesli na pokopališče. V redovni obleki; spreved je bil tak, kot ga župnija že dolgo ni videla. Gospod župnik je govoril o preprostosti dobrih duš in o opravljanju dnevnih dolžnosti, ki delajo duše velike. "Ob milosti majhnih duš, je Bog velik!"

Nad sestro Polikarpo se je nagradila gomila in na vrh je položila mati Repetovka šopek poljskih rož, ki so jih nabrali otroci.

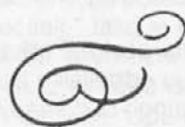
Prišel je čas ajdovega cvetja in čudovit je bil pogled na njive, nad katerimi so šumele čebele. Sestra Doroteja ja skoraj vse dneve prebila na klopi pred hišo. Ona ima sedaj veliko časa in na svoj stari molek veliko moli za ljudi na polju, za otroke in za križe, ki so v vsaki hiši.

Čaka, kdaj pride pismo od sestre Anastazije; čaka, kdaj bo pisala sestra Jedrt, sestra Marjeta, kdaj se bo oglasila mati Vendelina in kdaj Minka, nekdanja sestra Virginia. Čakanje ji je še ostalo. Sama je zrela! Podarjen ji je vsak hip življenja in ne more siliti v Boga za daljši čas.

Ko je delo opravljeno, prisede k njej s. Kunigunda in obema se zdi, da je Bog zelo blizu.

In pred mrakom sestra Kunigunda zaklene vrata in počasi stopata proti vasi do cerkve in na pokopališče.

Večnost je tam odprta knjiga.



"FOR THE YOUNG AT HEART"

RETURN DAY AND BLACK FRIDAY

Recently, I learned of two holidays celebrated in the U.S. which I had no idea existed. They are "Return Day" which is the first Thursday of November (2-days after Election Day) and Black Friday, the Friday after Thanksgiving.

In January of 1791, Delaware's General Assembly directed that the commission pick a central site for a new county seat. This was to be done in time for the 1792 election. Georgetown was chosen.

In those days, voters had to ride to Georgetown to vote. The results of the election was known that night or the next day, requiring the voters to stay overnight. This left their farms, wives and children unprotected. (Remember, only men could vote at that time.) Although, the men complained about this for decades, it wasn't until 1828 the Delaware General Assembly decided to do something about it.

Presidential electors would be chosen by the people. Polling places would be set up all over the state, and the electors would bring the results to the county seat to be tabulated. The results would be announced (you guessed it) at noon Thursday.

Since there were no county newspapers at the time, the farmers took Thursday off, packed up the whole family and road into Georgetown for the results.

DAVY'S COLUMN

As they waited, the crowd listened to band music, cockfights, and any other way to amuse themselves while they waited for the returns.

Well, it didn't take the local merchants long to latch on to this excuse to set up various booths that ranged from food to clothes to just about anything you can imagine. Thus, Return Day was born.

Traditionally the word "black" in front of a day signifies negative meaning. For example, "Black Tuesday" of 1929, is the famed stock market crash of the Great Depression.

FROM THE MEMORY SCRAPBOOK OF DOLORES O'BRIEN:

What's a Brod?

A lovely Friday one summer, and I was going to be shown of the countryside around Brežice, Slovenia. My three cousins came for me and we were off for a most educational and fun-filled day. Yuri was my educational guide, Mojca, my chauffeur, and Peter just a happy, funny fella.

One of the places I just had to see, they said, was Čateške Toplice in western Slovenia, near the modern road between Zagreb and Ljubljana. It's radioactive waters are used for the treatment of rheumatism.

Nearby, across the River Sava, is the village of Čatež, popularly called "Čvičkarija," because this is where the famous Čviček wine comes from.

To get across the river one must take a Brod. This is a very old, and simple method of ferrying. The first one of its kind was found to exist over 104 years ago. This was a short cut from the village to the hotel "Terme Čatež" for the thermal swimming.

The Brod was secured by a tow line across the river, while a big log in the water was used as a guide. A metal poll, like a rudder, was used to steer the pole in the direction one wished the boat to go. It took us five minutes each way after loading up on each side of the river.

It was a little scary, but we giggled all the way across and back!



THIS IS A BROD

Well, every rule has an exception, and Black Friday is that exception. Black Friday is the day after Thanksgiving, and ever since World War II it is traditionally thought of as the first "official" shopping day of the Christmas season. (Although, as of late, some merchants try to start the season as early as September.)

Since merchants hope their accounts will register in "the black" (a profit), this day is called "Black Friday".

However, Black Friday is by no means a new idea conceived in this century. The idea of Black Friday, profits due to an upcoming holiday or religious festival, dates back to the ancient Greeks and their Olympic games.

'Til next month,

DAVY

America Celebrates!
A patchwork of Weird & Wonderful
Holidays Lore
by: Cohen & Coffin 1991©

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS



Rosanne J. Ruth
REALTOR

200 W. Maple (Rte 30)
New Lenox, Ill. 60451

Res. (815) 726-4129
Ofc. (815) 485-3401



Member of Branch 20, Joliet, Illinois

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran
Marilyn E. Zefran

Frank J. Zefran
Lois M. Zefran

1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608

847-6688

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street
Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street
Sheboygan, WI 53081

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs

Fred C. Dames Funeral Homes

Phone 741-5500

Mark L. Dames Jeffrey M. Dames
Brian L. Dames Fred J. Dames



251 North Center St., Joliet, IL 60435



3200 Black Rd., Joliet IL 60435



First Midwest Bank/Illinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association Member/FDIC

We take time to help.

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500
Milwaukee, Wisconsin

GRDINA-COSIC FUNERAL HOMES CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300
28890 Chardon Rd. 944-8400
1053 East 62nd St. 431-2088

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$11.00 plus \$2.50 p & h

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers
FROM SLOVENIA TO AMERICA
\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME
\$6.00

ROŽE Z MOJIH VRTOV
(FLOWERS FROM MY GARDENS)

\$8.50

Add \$2.50 postage & handling per book
Make checks payable to and send order to:
Slovenian Women's Union,
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432



ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
Office
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface